

Zwischenentscheidung der Technischen Beschwerdekammer 3.5.06 vom 24. Februar 2014**T 2017/12 – 3.5.06**

(Übersetzung)

ZUSAMMENSETZUNG DER KAMMER:**Vorsitzender:**

D. H. Rees

Mitglieder:

M. Müller, W. Sekretaruk

Beschwerdeführer/Anmelder:

Snapnames.com, Inc.

Relevante Rechtsnormen:**Wiener Übereinkommen über das Recht der Verträge**

Artikel 31, 32

EPÜ (1973)

Artikel 112 (1)

EPÜ (2000)

Artikel 94 (2), 106 (1), 108, 122

Regel 126 (2), 131 (1) (2) (4), 134 (1), 136

Schlagwort:

"Verspätete Einlegung der Beschwerde und verspätete Einreichung der Beschwerdebeurteilung" – "Verspätete Zahlung der Beschwerdegebühr" – "Fälligkeit von zwei Wiedereinsetzungsgebühren für zwei versäumte Fristen" – "Wiedereinsetzung – nein" – "Vorlage an die Große Beschwerdekammer"

Leitsatz:

Der Großen Beschwerdekammer wird folgende Rechtsfrage vorgelegt: Wenn Beschwerde eingelegt, aber die Beschwerdegebühr erst nach Ablauf der in Artikel 108 Satz 1 EPÜ festgelegten Zahlungsfrist entrichtet wird, ist die Beschwerde dann unzulässig oder gilt sie als nicht eingelegt?

Sachverhalt und Anträge

I. Mit ihrer Entscheidung, die in der mündlichen Verhandlung vom 5. Oktober 2011 verkündet und in schriftlicher Form am 15. November 2011 zur Post gegeben wurde, wies die Prüfungsabteilung die europäische Patentanmeldung Nr. 01 989 207.4 zurück.

Interlocutory decision of Technical Board of Appeal 3.5.06 dated 24 February 2014**T 2017/12 – 3.5.06**

(Language of the proceedings)

COMPOSITION OF THE BOARD:**Chairman:**

D. H. Rees

Members:

M. Müller, W. Sekretaruk

Appellant/Applicant:

Snapnames.com, Inc.

Relevant legal provisions:**Vienna Convention on the Law of Treaties**

Art. 31, 32

EPC (1973)

Art. 112(1)

EPC (2000)

Art. 94(2), 106(1), 108, 122

R. 126(2), 131(1)(2)(4), 134(1), 136

Keyword:

"Late filing of notice of appeal and grounds of appeal" – "Late payment of appeal fee" – "Two fees for re-establishment due for two missed time limits" – "Re-establishment of rights – no" – "Referral of question to the Enlarged Board"

Catchword:

The following question is referred to the Enlarged Board of Appeal: Where a notice of appeal is filed but the appeal fee is paid after expiry of the time limit of Article 108 EPC, first sentence, is this appeal inadmissible or deemed not to have been filed?

Summary of facts and submissions

I. With its decision announced in the oral proceedings of 5 October 2011, which was subsequently given in writing and posted on 15 November 2011, the Examining Division refused European patent application 01 989 207.4.

Décision intermédiaire de la chambre de recours technique 3.5.06, en date du 24 février 2014**T 2017/12 – 3.5.06**

(Traduction)

COMPOSITION DE LA CHAMBRE :**Président :**

D. H. Rees

Membres :

M. Müller, W. Sekretaruk

Requérant/Demandeur :

Snapnames.com, Inc.

Dispositions juridiques pertinentes :**Convention de Vienne sur le droit des traités**

Art. 31 et 32

CBE (1973)

Art. 112(1)

CBE (2000)

Articles 94(2), 106(1), 108, 122

Règles 126(2), 131(1)(2)(4), 134(1), 136

Mots-clés :

"Dépôt tardif de l'acte de recours et du mémoire exposant les motifs du recours" – "Paiement tardif de la taxe de recours" – "Deux taxes de restitutio in integrum exigibles pour deux délais non observés" – "Restitutio in integrum (non)" – "Saisine de la Grande Chambre de recours"

Exergue :

La question suivante est soumise à la Grande Chambre de recours : lorsqu'un recours est formé, mais que la taxe de recours est acquittée après l'expiration du délai prévu à l'article 108, première phrase CBE, le recours est-il irrecevable ou réputé ne pas avoir été formé ?

Exposé des faits et conclusions

I. Par une décision prononcée le 5 octobre 2011 à l'issue de la procédure orale, puis rendue par écrit et remise à la poste le 15 novembre 2011, la division d'examen a rejeté la demande de brevet européen n° 01 989 207.4.

II. Am 31. Mai 2012 legte die Anmelderin gegen diese Entscheidung Beschwerde ein, entrichtete die Beschwerdegebühr und reichte die Beschwerdebeurteilung ein. Zusätzlich beantragte sie gemäß Artikel 122 EPÜ die Wiedereinsetzung in die Fristen nach Artikel 108 EPÜ für die Einlegung der Beschwerde und die Einreichung der Beschwerdebeurteilung. Gleichzeitig entrichtete sie zwei Wiedereinsetzungsgebühren, eine pro versäumte Frist. Zugleich beantragte sie die Rückerstattung einer der Gebühren, weil die beiden Fristen zusammenhängen und beide ein und denselben Rechtsverlust betreffen.

III. Laut Beschwerdeführerin trat der Wegfall des Hindernisses am 18. Mai 2012 mit Erhalt eines Schreibens ein, wonach keine Jahresgebühren mehr gezahlt werden könnten, weil die Anmeldung nicht mehr anhängig sei.

IV. In ihrer Begründung des Wiedereinsetzungsantrags behauptet die Anmelderin, dass sie die Frist trotz Beachtung aller nach den gegebenen Umständen gebotenen Sorgfalt nicht habe einhalten können. Zum Zeitpunkt der Zurückweisung der Anmeldung habe sich die Firma der Anmelderin im Eigentum von Overseer.net, Inc. ("Oversee") befunden. Damals habe Overseer daran gearbeitet, den Verkauf der Firma der Anmelderin an NameDrive US, LLC ("NameDrive") zum Abschluss zu bringen. Nach komplizierten Verhandlungen, die länger als erwartet gedauert hätten, sei der Verkauf am 31. Januar 2012 abgeschlossen worden, d. h. nur wenige Tage nach Ablauf der Beschwerdefrist am 25. Januar 2012. Während des turbulenten, von außerordentlichen Aktivitäten geprägten Zeitraums bis zum Abschluss des Verkaufs habe die Firma der Anmelderin oder deren Eigentümerin, die ihre Tätigkeit beherrscht habe, offensichtlich vergessen, den Vertreter der Anmelderin mit der Einlegung einer Beschwerde zu beauftragen. Die Rechtsprechung habe für Fälle, in denen das Fristversäumnis auf einem Fehler bei der Ausführung der Absicht des Beteiligten beruhe, die Frist einzuhalten, das Kriterium entwickelt, dass die gebotene Sorgfalt als beachtet gilt, wenn das Fristversäumnis entweder durch außerordentliche Umstände oder durch ein einmaliges Versehen in einem sonst gut funktionierenden Aktenbearbeitungssystem verursacht worden ist. Ein typisches Beispiel für die erste Kategorie seien organisatorische Umstellungen. Dies sei den Entscheidungen T 469/93, T 1136/04 und T 14/89 zu entnehmen.

II. On 31 May 2012 the applicant filed an appeal against this decision, paid the appeal fee and filed grounds of appeal. Additionally it requested that the appellant's rights in the filing of an appeal and in the filing of the statement of grounds of appeal within the time limits prescribed by Article 108 EPC be re-established according to Article 122 EPC. Simultaneously it paid the fee for re-establishment of rights twice, once for each missed time limit. At the same time the refund of one of the fees was requested due to the interrelation between the two time limits and since they both related to one and the same loss of right.

III. According to the appellant, the removal of the cause of non-compliance with the time limit occurred on 18 May 2012 when it received a letter indicating that renewal fees could no longer be paid because the application was no longer pending.

IV. In its grounds for re-establishment of rights, the applicant claims that it was unable to observe the time limit despite all due care required by the circumstances. When the application was refused the applicant company was owned by Overseer.net, Inc. ("Oversee"). At that time, Overseer was working to finalise the sale of the applicant company to NameDrive US, LLC ("NameDrive"). After complicated negotiations that had taken longer than expected the deal was closed on 31 January 2012, i.e. only a few days after the due date for filing an appeal on 25 January 2012. In the turbulent period with extraordinary activities leading up to the closing the applicant or its owner who controlled its activities apparently forgot to instruct the applicant's representative to proceed with an appeal. It was well established case law that for cases where the cause of non-compliance with a time limit involved some error in carrying out the party's intention to comply with the time limit, the all-due-care criterion was considered to be satisfied if non-compliance resulted either from exceptional circumstances or from an isolated mistake in a normally satisfactory case handling environment. One of the typical examples falling into the first group was organisational upheaval. That could be derived from cases T 469/93, T 1136/04 and T 14/89.

II. Le 31 mai 2012, le demandeur a formé un recours contre cette décision, acquitté la taxe de recours et déposé le mémoire exposant les motifs du recours. Il a demandé en outre, en vertu de l'article 122 CBE, que le requérant soit rétabli dans ses droits de former un recours et de déposer le mémoire exposant les motifs dans les délais prévus à l'article 108 CBE. Il a dans le même temps acquitté la taxe de restitutio in integrum deux fois (pour chacun des délais non observés) et a demandé également le remboursement de l'une de ces taxes, en invoquant le lien entre les deux délais et le fait qu'ils se rapportaient à une seule et même perte de droits.

III. Selon le requérant, la cessation de l'empêchement est intervenue le 18 mai 2012, date à laquelle il a reçu une lettre indiquant que les taxes annuelles ne pouvaient plus être acquittées au motif que la demande n'était plus en instance.

IV. À l'appui de sa requête en restitutio in integrum, le demandeur a fait valoir qu'il n'avait pas été en mesure d'observer le délai bien qu'il ait fait preuve de toute la vigilance nécessitée par les circonstances. Lorsque la demande a été rejetée, la société du demandeur était détenue par Overseer.net, Inc. ("Oversee"). À l'époque, Overseer finalisait la vente de la société du demandeur à NameDrive US, LLC ("NameDrive"). À l'issue de négociations compliquées qui avaient duré plus longtemps que prévu, l'affaire avait été conclue le 31 janvier 2012, soit quelques jours seulement après l'expiration du délai pour former un recours (25 janvier 2012). Au cours de cette période agitée, caractérisée par un niveau d'activité exceptionnel jusqu'à la réalisation de l'opération, la société du demandeur, ou son propriétaire qui contrôlait ses activités, a apparemment oublié de donner au mandataire l'instruction de former un recours. Il est de jurisprudence constante que, dans les cas où l'inobservation d'un délai résulte d'une erreur commise alors que la partie met à exécution son intention d'observer ledit délai, le critère de toute la vigilance nécessaire est considéré comme respecté si l'inobservation du délai était due soit à des circonstances exceptionnelles, soit à une méprise isolée dans un système fonctionnant normalement de manière satisfaisante. Une restructuration organisationnelle était un exemple classique de circonstances exceptionnelles, ainsi qu'il ressort des affaires T 469/93, T 1136/04 et T 14/89.

V. In der Anlage zur Ladung zur mündlichen Verhandlung vertrat die Kammer die vorläufige Auffassung, dass der Antrag auf Wiedereinsetzung wohl zulässig, aber nicht gewährbar sei.

VI. Als Nachweis der in der Begründung des Wiedereinsetzungsantrags genannten Umstände reichte die Beschwerdeführerin darauf eine eidesstattliche Versicherung von Herrn Snyder ein, der bei den Transaktionen auf Käufer- und auf Verkäuferseite eine zentrale Rolle innegehabt hatte. Die Zurückweisung der Anmeldung sei während der Verhandlungen erfolgt, die nach den ursprünglichen Planungen vor Ablauf der Beschwerdefrist hätten abgeschlossen sein sollen. Wäre der Verkauf rechtzeitig abgeschlossen worden, hätte die Zuständigkeit für die Beschwerde nicht mehr beim Verkäufer gelegen. Die betreffende Anmeldung habe der IP-Bereich des Verkäufers deshalb aus den Augen verloren. Die Zuständigkeit des Käufers habe hingegen erst begonnen, als die Transaktion tatsächlich abgeschlossen gewesen sei, d. h. nach Ablauf der Beschwerdefrist, und zuvor wäre dieser nicht berechtigt gewesen, die Anmeldung weiterzuverfolgen.

Die Beschwerdeführerin argumentierte ferner, dass die genannten Kriterien dafür, dass trotz des Fristversäumnisses alle gebotene Sorgfalt beachtet worden sei ("außerordentliche Umstände" und "einmalige Versehen") als Alternativen zu betrachten und getrennt zu prüfen seien. Seien außerordentliche Umstände nachgewiesen worden, müsse nicht auch noch ein einmaliges Versehen festgestellt werden.

VII. Am 7. Juni 2013 fand eine mündliche Verhandlung statt, bei der die Beschwerdeführerin nicht vertreten war. Am Ende der mündlichen Verhandlung lehnte die Kammer die Anträge der Beschwerdeführerin auf Wiedereinsetzung und auf Rückerstattung einer der Wiedereinsetzungsgebühren ab. Ferner beschloss die Kammer, das Verfahren schriftlich fortzusetzen, um zu prüfen, ob die Beschwerde als nicht eingelegt gelten oder für unzulässig befunden werden sollte.

VIII. In einer späteren Mitteilung legte die Kammer ihre vorläufige Meinung dar, wonach sich aus dem Wortlaut des Artikels 108 Satz 2 EPÜ ergebe, dass die Beschwerde als unzulässig zu verwerfen sei. Da jedoch mehrere Entscheidungen der Beschwerdekammern zu einer anderen Schlussfolgerung gelangt seien, und aufgrund der möglichen Auswirkungen auf andere Vor-

V. In its annex to the summons to oral proceedings the board expressed its preliminary view that the request for re-establishment appeared to be admissible but not allowable.

VI. In reply, the appellant filed an affidavit signed by Mr Snyder, who has had a central position during the business transaction on both the seller and the buyer sides, as proof for the circumstances set out in its grounds for re-establishment. The application was refused during negotiations which, according to the initial plans, had been expected to be closed before the end of the appeal period. By then, the responsibility for appeal would no longer have rested on the seller side had the deal been completed in time. Therefore the present application had disappeared from the radar of the IP organisation on the seller side. Conversely, the buyer's responsibility only started when the transaction was actually completed, i.e. after the expiry of the time limit for filing an appeal, and it had no right to interfere with the prosecution of the present application before that.

The appellant also argued that the aforementioned criteria, "exceptional circumstances" and "isolated mistakes", for accepting that all due care had been taken even though a time limit was not complied with were alternatives and should be assessed separately. Exceptional circumstances having been demonstrated it was not necessary to also identify an isolated mistake.

VII. Oral proceedings, at which the appellant was not represented, took place on 7 June 2013. At the end of the proceedings, the board rejected the appellant's requests for re-establishment of rights and for refund of one of the fees for re-establishment. Furthermore the board decided to continue the proceedings in writing to consider whether the appeal should be deemed not to have been filed or found to be inadmissible.

VIII. In a subsequent communication the board indicated its preliminary opinion that the wording of Article 108 EPC, second sentence, would lead to a dismissal of the appeal as inadmissible. However, in view of the fact that a number of Board of Appeal decisions had come to a different conclusion and due to possible consequences for other provisions of the EPC a referral of

V. Dans l'annexe à la citation à la procédure orale, la Chambre a émis l'avis préliminaire selon lequel la requête en restitutio in integrum semblait recevable sans qu'il puisse y être fait droit.

VI. En réponse, pour étayer les circonstances décrites dans l'exposé des motifs de la requête en restitutio in integrum, le requérant a produit une déclaration sous serment signée par M. Snyder, qui avait joué un rôle central dans la transaction commerciale tant du côté du vendeur que de l'acheteur. La demande a été rejetée en pléines négociations, alors que, selon le calendrier initial, celles-ci auraient dû être menées à terme avant l'expiration du délai de recours. Si la transaction avait été conclue dans les délais, l'introduction du recours n'aurait plus été du ressort du vendeur. Ce dernier ne surveillait donc plus la demande en cause dans le cadre de son système de gestion de la PI. Cependant, la responsabilité du dossier n'a été transférée à l'acheteur que lorsque la transaction a été effectivement conclue, soit après l'expiration du délai de recours. Avant cela, l'acheteur n'avait pas le droit d'intervenir dans le traitement de la demande en cause.

Le requérant a également fait valoir que les conditions susvisées pour que le critère de la vigilance nécessaire soit réputé respecté malgré l'inobservation d'un délai ("circonstances exceptionnelles" ou "méprise isolée") constituaient des alternatives et devaient donc faire l'objet d'une appréciation séparée. L'existence de circonstances exceptionnelles ayant été démontrée, il n'était pas nécessaire de déterminer également si une méprise isolée avait été commise.

VII. La procédure orale, à laquelle le requérant n'était pas représenté, s'est tenue le 7 juin 2013. À l'issue de la procédure, la Chambre a rejeté les requêtes en restitutio in integrum du requérant ainsi que sa requête en remboursement de l'une des taxes correspondantes. La Chambre a décidé en outre de poursuivre la procédure par écrit afin de déterminer si le recours devrait être réputé ne pas avoir été formé ou devrait être jugé irrecevable.

VIII. Dans une notification ultérieure, la Chambre a rendu un avis préliminaire selon lequel le recours devait être considéré irrecevable en vertu de l'article 108, deuxième phrase CBE. Cependant, de nombreuses décisions des chambres de recours ayant abouti à une conclusion différente et compte tenu d'éventuelles répercussions sur d'autres dispositions de la CBE, elle a

schriften des EPÜ könnte eine Vorlage an die Große Beschwerdekammer erforderlich sein.

IX. Obwohl die Beschwerdeführerin sowohl durch das Protokoll als auch durch die spätere Mitteilung über die Entscheidung der Kammer in dieser Frage informiert worden war, argumentierte sie in ihrem Schreiben vom 23. September 2013 weiter, dass die Gebühren für das Versäumnis, Beschwerde einzulegen und die Beschwerdebegründung einzureichen, eigentlich einen einzigen Sachverhalt betreffen, da sie eng miteinander verknüpft seien. Nach dem Grundsatz des Vertrauensschutzes sollte nur eine Gebühr entrichtet werden, denn die Entscheidung über diese beiden Punkte bedeute keinen zusätzlichen Arbeitsaufwand für das EPA. Zur Frage der mangelnden Zulässigkeit stellte die Beschwerdeführerin fest, dass zwar die Folgen der Ablehnung eines Wiedereinsatzantrags im EPÜ nicht ausdrücklich definiert seien, doch scheine es logisch, dass ein solcher abgelehnter Antrag unwirksam sei und sich der Fall so darstelle, als wäre überhaupt kein Antrag auf Wiedereinsetzung gestellt worden. Da die Einlegung der Beschwerde und die Entrichtung der Beschwerdegebühr nach Ablauf der vorgeschriebenen Fristen erfolgt seien, müsse die Beschwerde deshalb nach Artikel 108 EPÜ als nicht eingelegt betrachtet werden. Unter Anwendung von J 2/78, J 21/80 und J 24/87 sei die Beschwerdegebühr mangels Rechtsgrund zurückzuzahlen. Dieselbe Begründung gelte für die 11. und die 12. Jahresgebühr, weil die Anmeldung bei der Zahlung der jeweiligen Jahresgebühr nicht mehr anhängig gewesen sei.

Entscheidungsgründe

1. Antrag auf Wiedereinsetzung in die Frist für die Einlegung der Beschwerde und die Einreichung der Beschwerdebegründung

1.1 Anwendbare Fassung des EPÜ

Artikel 122 EPÜ und Regel 136 EPÜ sind in diesem Fall anwendbar (s. Artikel 1 und 5 des Beschlusses des Verwaltungsrats vom 28. Juni 2001 über die Übergangsbestimmungen nach Artikel 7 der Akte zur Revision des Europäischen Patentübereinkommens vom 29. November 2000).

questions to the Enlarged Board of Appeal might be necessary.

IX. In its letter of 23 September 2013 the appellant, despite having been informed via both the minutes and the subsequent communication that the board had decided this point, further argued that the fees for the omissions of filing the appeal and the grounds were in fact only one issue, as they were closely interlinked. Following the principle of good faith only one fee should be paid, because deciding on the present two issues did not cause more workload for the EPO. As to the question of inadmissibility the appellant noted that, despite the fact that the EPC did not explicitly define the effects of a rejection of a request for re-establishment, it seemed quite logical that the effect of a rejected such request was null and void and the case would stand as it would have, had the request for re-establishment not been filed in the first place. Consequently, given that the notice of appeal was filed and the appeal fee was paid after the prescribed time limits, the appeal had to be considered as not filed pursuant to Article 108 EPC. Applying the findings of J 2/78, J 21/80 and J 24/87 the appeal fee should be refunded as lacking a legal basis. The same reasoning applied for the 11th and 12th renewal fees because the application was no longer pending when the respective payments were made.

Reasons for the decision

1. The request for re-establishment of rights in the right to file an appeal and to file grounds of appeal

1.1 Applicable version of the EPC

Article 122 EPC, together with Rule 136 EPC, are applicable in this case (see Articles 1 and 5 of the decision of the Administrative Council of 28 June 2001 on the transitional provisions under Article 7 of the Act revising the European Patent Convention of 29 November 2000).

estimé qu'il serait peut-être nécessaire de saisir la Grande Chambre de recours.

IX. Dans une lettre datée du 23 septembre 2013, le requérant, bien qu'ayant été informé à la fois par le procès-verbal de la procédure orale et par la notification établie ultérieurement que la chambre avait tranché la question, a de nouveau fait valoir que les taxes de restitutio in integrum acquittées en raison du dépôt tardif de l'acte de recours et du mémoire exposant les motifs du recours étaient étroitement liées et se rapportaient à un seul et même fait. Dès lors, en vertu du principe de bonne foi, seule une taxe ne devrait être acquittée, puisque le fait de statuer sur ces deux points ne représentait aucune charge de travail supplémentaire pour l'OEB. S'agissant de la question de l'irrecevabilité, le requérant a fait observer que, même si la CBE ne définissait pas explicitement les effets du rejet d'une requête en restitutio in integrum, il semblait logique que le rejet d'une telle requête serait dépourvu d'effet et que le dossier en serait au même stade que si elle n'avait jamais été déposée. Par conséquent, l'acte de recours ayant été déposé et la taxe de recours acquittée après l'expiration des délais prescrits, le recours devait être réputé non formé en application de l'article 108 CBE. Conformément aux décisions J 2/78, J 21/80 et J 24/87, la taxe de recours devait être remboursée au motif qu'elle n'avait aucune raison d'être sur le plan juridique. Le même raisonnement s'appliquait aux taxes annuelles pour la 11^e et la 12^e année car la demande n'était plus en instance lorsque ces paiements ont été effectués.

Motifs de la décision

1. Requête en restitutio in integrum quant au droit de former un recours et de déposer le mémoire exposant les motifs du recours

1.1 Version applicable de la CBE

Sont applicables, dans la présente affaire, l'article 122 CBE et la règle 136 CBE (cf. articles premier et 5 de la Décision du Conseil d'administration du 28 juin 2001 relative aux dispositions transitoires au titre de l'article 7 de l'acte de révision de la Convention sur le brevet européen du 29 novembre 2000).

1.2 Zulässigkeit des Antrags auf Wiedereinsetzung

1.2.1 Verlust eines Rechtsmittels

Gemäß Artikel 108 EPÜ ist die Beschwerde innerhalb von zwei Monaten nach Zustellung der Entscheidung einzulegen. Sie gilt erst als eingelegt, wenn die Beschwerdegebühr entrichtet worden ist. Innerhalb von vier Monaten nach Zustellung der Entscheidung ist die Beschwerde zu begründen. Die Beschwerde wurde unter Entrichtung der Beschwerdegebühr am 31. Mai 2012 eingelegt, d. h. nach Ablauf der entsprechenden Frist am 25. Januar 2012. Die Beschwerdebegründung wurde am 31. Mai 2012 eingereicht, also ebenfalls nach Ablauf der entsprechenden Frist am 26. März 2012. (Zur Fristenberechnung s. Regel 126 (2), Regel 131 (1), (2) und (4) sowie Regel 134 (1) EPÜ.)

1.2.2 Hinderung an der Einhaltung einer Frist

Für die Einlegung der Beschwerde war eine entsprechende Anweisung durch die Anmelderin bzw. deren Eigentümerin, Overseer, erforderlich. Diese Anweisung wurde versäumt, sodass der europäische Vertreter nicht in der Lage war, rechtzeitig Beschwerde einzulegen, die Beschwerdebegründung einzureichen und die Beschwerdegebühr zu entrichten.

1.2.3 Zulässigkeit des Antrags

Gemäß Regel 136 (1) EPÜ ist ein Antrag auf Wiedereinsetzung innerhalb von zwei Monaten nach Wegfall des Hindernisses schriftlich zu stellen. Der Vertreter der Beschwerdeführerin brachte vor, er habe seit dem 18. Mai 2012 von der versäumten Frist gewusst; dieses Datum lässt die Kammer für die Zwecke der vorliegenden Entscheidung als Wegfall des Hindernisses gelten. Der Antrag auf Wiedereinsetzung wurde am 31. Mai 2012 unter Angabe der Gründe und der zur Begründung vorgebrachten Tatsachen eingereicht. Am selben Tag wurden die versäumten Handlungen gemäß Regel 136 (2) EPÜ nachgeholt, indem Beschwerde eingelegt, die Beschwerdebegründung eingereicht und die Beschwerdegebühr sowie zwei Gebühren für die Wiedereinsetzung entrichtet wurden. Der Antrag auf Wiedereinsetzung ist somit zulässig.

1.2 Admissibility of the request for re-establishment of rights

1.2.1 Loss of a means of redress

Under Article 108 EPC, a notice of appeal shall be filed within two months of notification of the decision. It shall not be deemed to have been filed until the fee for appeal has been paid. Within four months of notification of the decision, a statement setting out the grounds of appeal shall be filed. The appeal was filed and the appeal fee was paid on 31 May 2012, i.e. after the corresponding time limit had expired on 25 January 2012. The grounds of appeal were submitted on 31 May 2012, i.e. also after the relevant time limit had expired on 26 March 2012. (For the calculation of the time limits see Rule 126(2), Rule 131(1), (2) and (4) and Rule 134(1) EPC.)

1.2.2 Inability to observe the time limit

The filing of the appeal depended on a pertinent instruction by the applicant or the owner of the applicant, Overseer. As this instruction was forgotten, the European representative was unable to file the notice and the grounds of appeal and to pay the appeal fee in time.

1.2.3 Admissibility of the request

Under Rule 136(1) EPC any request for re-establishment of rights shall be filed in writing within two months of the removal of the cause of non-compliance with the period. The appellant's representative has put forward that he had knowledge of the missed time limit since 18 May 2012, which date the board accepts, for the purposes of this decision, as the date of the removal of the cause of non-compliance. The request for re-establishment was filed on 31 May 2012 along with a statement of the grounds on which it was based and the facts on which it relied. On the same day, the omitted acts were completed by the filing of a notice of appeal, a statement of grounds of appeal, and the payment of the appeal fee together with two fees for the request for re-establishment as required by Rule 136(2) EPC. Consequently, the request for re-establishment is admissible.

1.2 Recevabilité de la requête en restitutio in integrum

1.2.1 Perte d'un moyen de recours

En vertu de l'article 108 CBE, le recours doit être formé dans un délai de deux mois à compter de la signification de la décision. Il n'est réputé formé qu'après le paiement de la taxe de recours. Un mémoire exposant les motifs du recours doit être déposé dans un délai de quatre mois à compter de la signification de la décision. Le recours a été formé et la taxe de recours acquittée le 31 mai 2012, soit après l'expiration, le 25 janvier 2012, du délai prescrit. Le mémoire exposant les motifs du recours a été déposé le 31 mai 2012, soit également après l'expiration, le 26 mars 2012, du délai prescrit (pour le calcul des délais, voir les règles 126(2) ; 131(1), (2) et (4) ; et 134(1) CBE).

1.2.2 Incapacité d'observer le délai

Pour que le recours soit introduit, il aurait fallu que le demandeur ou le propriétaire de la société du demandeur (Oversee) donne des instructions en ce sens. Ceux-ci ayant oublié de donner les instructions nécessaires, le mandataire européen n'était pas en mesure de déposer l'acte de recours et le mémoire exposant les motifs du recours ni d'acquitter la taxe de recours dans les délais.

1.2.3 Recevabilité de la requête

En vertu de la règle 136(1) CBE, la requête en restitutio in integrum doit être présentée par écrit dans un délai de deux mois à compter de la cessation de l'empêchement. Le mandataire du requérant a fait valoir qu'il était informé du délai non observé depuis le 18 mai 2012, date que la chambre reconnaît comme étant celle de la cessation de l'empêchement aux fins de la présente décision. La requête en restitutio in integrum a été déposée le 31 mai 2012, accompagnée d'un exposé des motifs et des faits invoqués. Ce même jour, les actes non accomplis l'ont été, à savoir que l'acte de recours et le mémoire exposant les motifs du recours ont été déposés et la taxe de recours acquittée, tout comme les deux taxes de restitutio in integrum conformément à la règle 136(2) CBE. Par conséquent, la requête en restitutio in integrum est recevable.

1.3 Gewährbarkeit des Antrags auf Wiedereinsetzung

Der Antrag ist nicht gewährbar, weil für die Kammer nicht hinreichend nachgewiesen wurde, dass die Anmelderin bei der Bearbeitung der Sache alle gebotene Sorgfalt beachtet hat.

1.3.1 Alle gebotene Sorgfalt - allgemeine Bemerkungen

Der Anmelder und sein Vertreter müssen alle nach den gegebenen Umständen gebotene Sorgfalt beachten (s. Artikel 122 (1) EPÜ und J 5/80, Leitsatz I). Die Beachtung aller nach den gegebenen Umständen gebotenen Sorgfalt bedeutet, dass der Beschwerdeführer und sein Vertreter angemessene Maßnahmen ergreifen müssen, um die betreffende Frist einzuhalten. In dieser Hinsicht muss beurteilt werden, welche konkreten Maßnahmen von einem vernünftig handelnden Beteiligten erwartet werden können. Grundsätzlich würde ein vernünftig handelnder Beteiligter zumindest Vorkehrungen gegen vorhersehbare Probleme in gängigen Situationen treffen.

1.3.2 Gebotene Sorgfalt in Übernahmzeiträumen

Grundsätzlich erkennt die Kammer an, dass bei komplizierten Rechtsübergängen einmalige Versehen trotz aller gebotenen Sorgfalt nicht ganz vermieden werden können. Dies bedeutet aber nicht, dass Übernahmeverhandlungen alleine eine akzeptable Entschuldigung für ein Fristversäumnis sind. Die Kammer kann deshalb das Argument der Beschwerdeführerin nicht gelten lassen, dass Übernahmeverhandlungen per se außerordentliche Umstände darstellten, mit denen sich begründen ließe, dass ungeachtet der versäumten Frist alle gebotene Sorgfalt beachtet worden sei. Die Kammer ist der Auffassung, dass die Übernahme einer Firma eine normale Wirtschaftsaktivität darstellt, die sich nicht zwingend auf den täglichen Geschäftsbetrieb auswirkt. Die Kammer kommt zu dem Schluss, dass es Aufgabe der Beschwerdeführerin gewesen wäre, zu begründen, warum sich die Übernahmeverhandlungen in außerordentlicher Weise auf die Patentverwaltung ausgewirkt haben sollten.

1.3.3 Vorliegender Sachverhalt

Die Beschwerdeführerin brachte vor, dass sich ihre Firma zum Zeitpunkt der Zurückweisung der Anmeldung im Eigentum von Overseer befunden habe. Der Verkauf an NameDrive sei am 31. Januar 2012 abgeschlossen worden, d. h. ganz kurz nach Ablauf der

1.3 Allowability of the request for re-establishment of rights

The request is not allowable because it has not been established to the board's satisfaction that the applicant has exercised all due care in handling the case.

1.3.1 All due care – general remarks

Both the applicant and its representative have to take all due care required by the circumstances (see Article 122(1) EPC and J 5/80, headnote I). All due care required by the circumstances means that the appellant and its representative must take the appropriate steps to meet the time limit in question. In this respect, an assessment has to be made as to which steps in particular a party acting reasonably can be assumed to have taken. As a general rule, a party acting reasonably would at least take precautions against expectable problems in common situations.

1.3.2 Due care in take-over periods

As a starting point the board accepts that in the course of complicated transfers of ownership of a company isolated mistakes cannot be entirely avoided despite all due care. But this does not mean that transfer negotiations alone are an acceptable excuse for failing to observe time limits. Consequently, the board cannot accept the appellant's argument that company transfer negotiations per se constitute exceptional circumstances which would establish that all due care had been taken although a time limit was missed. The board considers that the take-over of a company is a normal economic activity which does not necessarily affect everyday business. The board concludes that it was up to the appellant to provide details as to why the present take-over negotiations may have affected the patent administration in an exceptional manner.

1.3.3 The facts of the case at hand

The appellant has put forward that, at the time the application was refused, it was owned by Overseer. The sale to NameDrive was closed on 31 January 2012, this date being very shortly after the due date for filing the appeal on 25 January 2012. The negotiations

1.3 Bien-fondé de la requête en restitution in integrum

Il n'est pas fait droit à la requête, car la chambre n'est pas convaincue que le demandeur a fait preuve de toute la vigilance nécessaire dans le traitement du dossier.

1.3.1 Toute la vigilance nécessaire – généralités

Il appartient à la fois au demandeur et au mandataire de faire preuve de toute la vigilance nécessitée par les circonstances (cf. article 122(1) CBE et J 5/80, sommaire I). Cela signifie qu'ils doivent tous deux accomplir les démarches nécessaires pour respecter le délai concerné. Il convient à cet égard de déterminer quelles précautions particulières une partie agissant raisonnablement est supposée avoir prises. En règle générale, une partie agissant raisonnablement prendrait au moins les précautions nécessaires pour faire face à des problèmes prévisibles qui surviennent dans des situations courantes.

1.3.2 Vigilance nécessaire en période de rachat

Dans un premier temps, la chambre reconnaît que dans le cadre de transferts complexes de propriété d'une société, il n'est pas entièrement exclu qu'une méprise isolée se produise, même s'il est fait preuve de toute la vigilance nécessaire. Cependant, cela ne signifie pas pour autant que le seul fait de mener des négociations en vue d'un tel transfert soit une excuse valable pour l'inobservation d'un délai. Par conséquent, la chambre ne peut accepter l'argument du requérant selon lequel ces négociations constituent en soi des circonstances exceptionnelles et que, de ce fait, même si un délai n'a pas été observé, il aurait été fait preuve de toute la vigilance nécessaire. Selon la chambre, le rachat d'une société relève d'une activité économique normale qui n'affecte pas nécessairement le déroulement des affaires courantes. Elle conclut qu'il appartenait au requérant de préciser en quoi, dans la présente espèce, les négociations de rachat avaient pu avoir exceptionnellement une incidence sur les activités de gestion des brevets.

1.3.3 Faits de la présente espèce

Le requérant a fait valoir qu'à la date du rejet de la demande, cette dernière était détenue par Overseer. Le rachat par NameDrive a été conclu le 31 janvier 2012, soit peu après la date limite pour former un recours (25 janvier 2012). Les négociations de rachat ont été ca-

Beschwerdefrist am 25. Januar 2012. Die Kaufverhandlungen hätten in einer turbulenten Atmosphäre stattgefunden, sie seien kompliziert gewesen und hätten länger als erwartet gedauert. Nach Ansicht der Kammer ist es nicht ungewöhnlich, dass Übernahmeverhandlungen aus unvorhergesehenen Gründen länger als erwartet dauern; unter Beachtung der gebotenen Sorgfalt sollten deshalb für diesen Fall geeignete Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden. Die Beschwerdeführerin machte keine näheren Angaben zu den Patentverwaltungsverfahren der Anmelderin oder der neuen Eigentümerin und dazu, wie diese von den "turbulenten" Übernahmeverhandlungen beeinflusst gewesen sein könnten; verwiesen wird nur auf "langjährige Erfahrung in der Patententwicklung" und die "bisher tadellose Tätigkeit". Es wurden auch keine konkreten Angaben zur Art oder zu den Umständen des Fehlers gemacht; erwähnt wurde nur, dass "SnapNames oder Overseer offenbar versäumt hat, den zugelassenen Vertreter zu beauftragen".

2. Rückzahlung einer Gebühr für die Wiedereinsetzung

Der relevante Teil von Artikel 122 (1) EPÜ lautet: "Der Anmelder ... der ... verhindert worden ist ... eine Frist einzuhalten, wird ... wieder in den vorigen Stand eingesetzt". Regel 136 (1) EPÜ Satz 2 lautet: "Der Antrag auf Wiedereinsetzung gilt erst als gestellt, wenn die vorgeschriebene Gebühr entrichtet worden ist." Das Verzeichnis der Gebühren und Auslagen des EPA verweist unter Nr. 13 auf "Wiedereinsetzungsgebühr ...". Das EPÜ enthält keine ausdrücklichen Vorschriften für den Fall, dass mehrere Fristen versäumt wurden. Die Kammer sieht dies als Indiz dafür, dass jede Frist einzeln zu betrachten ist, und kommt zu dem Schluss, dass mangels gegenteiliger Hinweise die Zahl der versäumten Fristen darüber entscheidet, wie viele Gebühren zu zahlen sind.

Dies entspricht der Entscheidung J 26/95 (ABI. EPA 1999, 668, Leitsatz III) der Juristischen Beschwerdekammer, die bezüglich der Gebühren bei Versäumnis der Fristen zur Erwidern auf die Mitteilung der Prüfungsabteilung und zur Entrichtung der 6. Jahresgebühr befand:

"Hat der Anmelder mehrere unabhängig voneinander ablaufende Fristen versäumt und hat dies jeweils zur Folge, dass die Anmeldung als zurückgenommen gilt, so muss für jede versäumte Frist ein Wiedereinsetzungsantrag gestellt werden. Nach Artikel 122 (3)

regarding the purchase were conducted in a turbulent atmosphere; they were complicated and took longer than expected. The board considers that it is not exceptional for transfer negotiations to take longer than expected for unforeseen reasons and that, therefore, due care requires that suitable precautions be taken for this case. The appellant did not provide any detail regarding the patent handling procedures employed by the applicant or the new owner and how they might have been affected by the "turbulent" takeover negotiations; reference is only made to "a long history of patent development" and "a hitherto flawless record". Also no concrete details were given of the nature of the error and how it occurred; all that is said is that "SnapNames or Overseer ... apparently forgot to instruct the professional representative".

2. Refund of one fee for re-establishment of rights

The relevant part of Article 122 (1) EPC provides: "An applicant ..., who was unable to observe a time limit ..., shall have its rights re-established ...". Rule 136(1) EPC, second sentence, states: "The request for re-establishment of rights shall not be deemed to have been filed until the prescribed fee has been paid." The Schedule of fees and expenses of the EPO refers, under item 13, to "Fee for re-establishment, ...". There are no explicit provisions in the EPC dealing with the case in which several time limits have been missed. The board takes this as an indication that each time limit has to be considered separately and concludes that, in the absence of any hint to the contrary, for the number of fees to be paid the number of missed time limits is decisive.

This is in line with the decision J 26/95 (OJ EPO 1999, 668, headnote 3) of the Legal Board of Appeal which, concerning the fees for missed time limits for a reply to the examining division's communication and the payment for the 6th renewal fee, held:

"Where time limits expiring independently of one another have been missed by the applicant, each resulting in the application being deemed withdrawn, a request for re-establishment has to be filed in respect of each unobserved time limit. In accordance with

ractérisées par un climat agité. Elles se sont révélées compliquées et ont duré plus longtemps que prévu. La chambre estime qu'il n'est pas exceptionnel que de telles négociations prennent plus de temps que prévu pour des raisons inattendues, si bien que pour faire preuve de la vigilance nécessaire, il convient d'être préparé à une telle situation. Le requérant n'a apporté aucune précision concernant la procédure de gestion des brevets appliquée par la société du demandeur ou par son nouveau propriétaire ni sur la manière dont cette procédure aurait pu être perturbée par les négociations de rachat menées dans un climat agité. Il n'est fait mention que d'une longue expérience en matière de développement de brevets et d'une gestion des dossiers irréprochable jusqu'alors. Aucune explication concrète n'est donnée non plus quant à la nature ou aux circonstances de l'erreur. Il est simplement indiqué que SnapNames ou Overseer a apparemment oublié de donner les instructions nécessaires au mandataire agréé.

2. Remboursement de l'une des taxes de restitutio in integrum

La partie de l'article 122 (1) CBE à prendre en considération dispose que "le demandeur ... qui ... n'a pas été en mesure d'observer un délai, ... est ... rétabli dans ses droits ...". La règle 136(1), deuxième phrase CBE énonce que : "la requête en restitutio in integrum n'est réputée présentée qu'après le paiement de la taxe prescrite". Le point 13 du barème des taxes et redevances de l'OEB fait référence à la "taxe de restitutio in integrum, ...". La CBE ne contient aucune disposition expresse en cas d'inobservation de plusieurs délais. La chambre en déduit que chaque délai doit être traité séparément et conclut qu'en l'absence d'indication contraire, le nombre de taxes à acquitter est fonction du nombre de délais non observés.

Cette approche est conforme à la décision J 26/95 (JO OEB 1999, 668, sommaire III) dans laquelle la chambre de recours juridique a statué comme suit sur les taxes exigibles en raison de l'inobservation des délais pour répondre à une notification de la division d'examen et pour acquitter la taxe annuelle pour la 6^e année :

" Si des délais venant à expiration indépendamment les uns des autres n'ont pas été observés par le demandeur et si pour chaque délai, cette inobservation a eu pour effet que la demande est réputée retirée, une requête en restitutio in integrum doit être dépo-

Satz 2 EPÜ [1973] ist für jeden dieser Anträge eine Wiedereinsetzungsgebühr zu entrichten. Es ist unerheblich, ob die Wiedereinsetzungsanträge einzeln oder zusammen eingereicht und ob sie gleichlautend oder unterschiedlich begründet werden (Nr. 5.2)."

Dieselbe Begründung gilt für Anträge auf Wiedereinsetzung in die Fristen zur Einlegung der Beschwerde und zur Einreichung der Beschwerdebegründung: Erstens laufen die entsprechenden Fristen unabhängig voneinander ab, obwohl sie durch dasselbe Ereignis ausgelöst werden, nämlich das Versenden der schriftlichen Entscheidungs begründung. Würde sich beispielsweise nach Regel 134 (1) EPÜ die Beschwerdefrist von einem Wochenende auf einen Montag erstrecken, dann hätte dies keine Auswirkung auf den Ablauf der Frist für die Einreichung der Beschwerde begründung. Zweitens hat das Versäumnis auch nur einer dieser beiden Fristen den Verlust des Beschwerderechts zur Folge. Laut Artikel 108 Satz 1 EPÜ ist die Beschwerde innerhalb von zwei Monaten nach Zustellung der Entscheidung einzulegen, und laut Artikel 108 Satz 3 EPÜ ist die Beschwerde innerhalb von vier Monaten nach Zustellung der Entscheidung zu begründen. Das Versäumnis einer der beiden Fristen würde dazu führen, dass die Beschwerde als unzulässig verworfen wird, sofern die Beschwerdegebühr entrichtet wurde. Folglich waren tatsächlich zwei Gebühren für die Wiedereinsetzung fällig, und eine Rückerstattung einer dieser Gebühren ist somit nicht möglich.

Die Gegenargumente der Anmelderin waren nicht überzeugend. Ihre Auffassung, dass nur eine Gebühr zu entrichten sei, begründete sie mit dem Grundsatz des Vertrauensschutzes sowie damit, dass es keinen zusätzlichen Arbeitsaufwand für das EPA bedeute, über diese beiden Versäumnisse statt nur über eines zu entscheiden. Hierzu merkt die Kammer an, dass die Gebührenstruktur des EPÜ nicht unbedingt den tatsächlichen Arbeitsaufwand des EPA in einem gegebenen Fall widerspiegelt. Der Gesetzgeber hat vielmehr pauschale Gebührenbeträge festgesetzt, die zum Beispiel unabhängig davon sind, über wie viele Hilfsanträge zu entscheiden ist oder wie viele Tage

Article 122(3), second sentence, EPC [1973], a fee for re-establishment has to be paid in respect of each request. It is irrelevant whether the requests for re-establishment are filed in the same letter or in different letters and whether they are based on the same or different grounds (point 5.2)."

The same reasoning applies to the requests for re-establishment of rights in relation to the filing of a notice of appeal and of the grounds of appeal, firstly because the corresponding time limits expire independently of one another, notwithstanding the fact that they are triggered by the same event, namely the dispatch of the written reasons for a decision. The board notes that for example if the time limit for filing an appeal were extended from a weekend to a Monday by virtue of Rule 134(1) EPC, this would have no effect on the expiry of the time limit for filing the grounds of appeal. Secondly, failure to meet either of these time limits individually results in a loss of the right to appeal. Article 108 EPC, first sentence, states that the appeal shall be filed within two months of the notification of the decision and Article 108 EPC, third sentence, provides that a statement setting out the grounds of appeal shall be filed within four months of notification. Failure to comply with either one of the two time limits would cause the appeal to be rejected as inadmissible, provided that the appeal fee was paid. Consequently, two fees for re-establishment were indeed due and hence a refund of one of those fees is not possible.

The applicant's counter-arguments were not convincing. It depended on the principle of good faith combined with the fact that it put no additional workload on the EPO to decide on these two omitted acts rather than only one to justify its opinion that only one fee was payable. In this respect the board notes that the fee structure of the EPC does not necessarily reflect the actual workload imposed on the EPO in any individual case. Rather, legislators have chosen lump sums as fees that are for example independent of the number of auxiliary requests to be decided or the days allowed for conducting oral proceedings.

sée pour chacun de ces délais. Conformément à l'article 122(3) CBE [1973], deuxième phrase, une taxe de restitutio in integrum doit être acquittée pour chaque requête, que les requêtes en restitutio in integrum aient été présentées dans la même lettre ou dans des lettres différentes et que ces requêtes soient fondées sur les mêmes motifs ou sur des motifs différents (point 5.2)."

Le même raisonnement s'applique aux requêtes en restitutio in integrum concernant l'introduction d'un recours et le dépôt du mémoire exposant les motifs du recours, et ce pour deux raisons. La première est que les délais correspondants viennent à expiration indépendamment l'un de l'autre, même s'ils sont déclenchés par le même événement, à savoir l'envoi de l'exposé écrit des motifs d'une décision. La chambre fait observer, à titre d'exemple, que si la date d'expiration du délai de recours est repoussée d'un jour de week-end à un lundi en vertu de la règle 134(1) CBE, cela n'a aucune incidence sur l'expiration du délai prévu pour déposer le mémoire exposant les motifs du recours. La deuxième raison est que l'inobservation de l'un ou l'autre de ces délais entraîne la perte du droit de recours. En vertu de l'article 108, première phrase CBE, le recours doit être formé dans un délai de deux mois à compter de la signification de la décision et l'article 108, troisième phrase CBE, dispose qu'un mémoire exposant les motifs du recours doit être déposé dans un délai de quatre mois à compter de la signification de la décision. L'inobservation de l'un ou de l'autre de ces délais entraîne le rejet du recours pour irrecevabilité, pour autant que la taxe de recours ait été acquittée. Par conséquent, deux taxes de restitutio in integrum distinctes étaient effectivement exigibles si bien que le remboursement de l'une d'entre elles n'est pas possible.

Les contre-arguments du demandeur ne sont pas convaincants. Pour justifier son point de vue selon lequel une seule taxe était exigible, celui-ci a invoqué le principe de bonne foi et a avancé que le fait de prendre une décision sur deux actes non accomplis au lieu d'un seul ne faisait peser aucune charge de travail supplémentaire sur l'OEB. La chambre signale à ce propos que la structure des taxes prévue par la CBE ne reflète pas nécessairement la charge de travail effective pour l'OEB dans une affaire donnée. En réalité, les législateurs ont fixé pour le montant des taxes des sommes forfaitaires qui ne sont pas affectées, par exemple, par le nombre de requêtes subsidiaires à ins-

für die Durchführung einer mündlichen Verhandlung angesetzt sind.

In der Entscheidung G 2/08 (ABl. EPA 2010, 456) befand die Große Beschwerdekammer, dass den Artikeln 31 und 32 des Wiener Übereinkommens zufolge, nach denen das EPÜ auszulegen ist (s. auch G 5/83, ABl. EPA 1985, 60), ein Vertrag nach Treu und Glauben zuerst in Übereinstimmung mit der gewöhnlichen, seinen Bestimmungen in ihrem Zusammenhang zukommenden Bedeutung und im Lichte seines Zieles und Zweckes auszulegen ist. Das bedeutet, dass der Richter von klaren Rechtsbestimmungen nicht abweichen darf.

3. Rechtsfragen an die Große Beschwerdekammer

Nach Artikel 112 (1) EPÜ 1973 befasst die Beschwerdekammer zur Sicherung einer einheitlichen Rechtsanwendung oder wenn sich eine Rechtsfrage von grundsätzlicher Bedeutung stellt und möglicherweise von Amts wegen die Große Beschwerdekammer, wenn sie hierzu eine Entscheidung für erforderlich hält.

3.1 Einheitliche Rechtsanwendung

Artikel 108 Satz 2 EPÜ besagt: "Die Beschwerde gilt erst als eingelegt, wenn die Beschwerdegebühr entrichtet worden ist."

3.1.1 Die Auslegung der Vorschrift in der Mehrzahl der Entscheidungen der Beschwerdekammern

Artikel 108 Satz 2 EPÜ ist in zahlreichen Entscheidungen der Beschwerdekammern in der Weise ausgelegt worden, dass eine Beschwerde nicht existiert, wenn die Beschwerdegebühr nicht innerhalb der Zweimonatsfrist für die Einlegung der Beschwerde gezahlt wird, und deshalb eine verspätet gezahlte Beschwerdegebühr zurückgezahlt werden muss. Viele dieser Entscheidungen befassen sich auch mit einem Wiedereinsetzungsantrag, nachdem die Beschwerdegebühr verspätet gezahlt wurde.

Wenn der Wiedereinsetzungsantrag zurückgewiesen wurde, befasste sich die jeweilige Kammer mit der Beschwerde und ihrer fehlenden Existenz nur in wenigen Sätzen.

Die Ausgangsentscheidung ist J 21/80. In dieser Sache wurde die Beschwerdegebühr zu spät gezahlt. Die Kammer führte aus: "Da somit keine wirksame Beschwerde vorliegt, ist die verspätet gezahlte Beschwerdegebühr zurückzuzahlen." Eine weitere Begründung enthält die Entscheidung nicht. Der Tenor lautet in der Originalsprache Franzö-

In G 2/08 (OJ EPO 2010, 456) the Enlarged Board stated that from Articles 31 and 32 of the Vienna Convention, according to which the EPC had to be interpreted (see also G 5/83, OJ EPO 1985, 60), it followed that the provisions of a treaty had, as a matter of good faith, to be construed primarily according to the ordinary meaning of the terms in their context and in the light of its object and purpose. This means that the judge is not entitled to depart from clear provisions of law.

3. Questions to the Enlarged Board of Appeal

Under Article 112(1) EPC 1973 the Board of Appeal, in order to ensure uniform application of the law or if a point of law of fundamental importance arises, and possibly of its own motion, shall refer any question to the Enlarged Board of Appeal if it considers that a decision is required for the above purposes.

3.1 Uniform application of the law

According to Article 108 EPC, second sentence, "Notice of appeal shall not be deemed to have been filed until the fee for appeal has been filed."

3.1.1 The majority interpretation in Board of Appeal decisions

Article 108 EPC, second sentence, has been interpreted in numerous decisions of the Boards of Appeal to mean that an appeal does not come into existence if the appeal fee is not paid within the two-month time limit so that a late filed appeal fee has to be reimbursed. Many of these decisions relate to a request for re-establishment after a late payment of the appeal fee.

Where re-establishment was refused, the board generally dealt with the appeal itself and its non-existence in only a few sentences.

The leading decision is J 21/80. In this case the appeal fee had been paid late. The board held that, "En raison de l'inexistence d'un recours valable, le montant de la taxe de recours payée tardivement doit être restitué." There is no further reasoning. The order, originally in French, contains the following statement: "Le recours contre la déci-

truire ou par le nombre de jours accordés pour la procédure orale.

Dans l'affaire G 2/08 (JO OEB 2010, 456), la Grande Chambre de recours a indiqué qu'il ressortait des articles 31 et 32 de la Convention de Vienne, à la lumière desquels il convenait d'interpréter la CBE (cf. également G 5/83, JO OEB 1985, 60), que les dispositions d'un traité devaient, dans un premier temps, être interprétées de bonne foi suivant le sens ordinaire à attribuer aux termes dans leur contexte et à la lumière de l'objet et du but du traité. Le juge ne saurait donc s'écarter des dispositions claires de la loi.

3. Saisine de la Grande Chambre de recours

Conformément à l'article 112(1) CBE 1973, la chambre de recours saisit la Grande Chambre de recours afin d'assurer une application uniforme du droit ou si une question de droit d'importance fondamentale se pose et, éventuellement de sa propre initiative, lorsqu'elle estime qu'une décision est nécessaire à ces fins.

3.1 Application uniforme du droit

Selon l'article 108, deuxième phrase CBE, "le recours n'est réputé formé qu'après le paiement de la taxe de recours".

3.1.1 Interprétation de cette disposition dans la majorité des décisions des chambres de recours

Dans de nombreuses décisions des chambres de recours, l'article 108, deuxième phrase CBE a été interprété en ce sens qu'il n'existait pas de recours si la taxe de recours n'avait pas été acquittée dans le délai de deux mois prévu pour l'introduction du recours, et que, par voie de conséquence, toute taxe de recours acquittée tardivement devait être remboursée. Un grand nombre de ces décisions ont également examiné des requêtes en restitutio in integrum faisant suite au paiement tardif de la taxe de recours.

Les chambres compétentes, lorsqu'elles ont rejeté la requête en restitutio in integrum, n'ont traité qu'en quelques phrases la question du recours lui-même et de son inexistence.

La décision J 21/80 constitue le point de départ. Dans cette affaire, la taxe de recours avait été acquittée tardivement. La chambre a indiqué qu'"en raison de l'inexistence d'un recours valable, le montant de la taxe de recours payée tardivement doit être restitué". La décision ne contenait pas d'autre motif. Il est déclaré dans le dispositif de la déci-

sisch: "Le recours contre la décision de la Section de dépôt du 12 mai 1980 est considéré comme non formé." Die englische Übersetzung ist hier falsch ("The appeal against the Decision ... is inadmissible"), die deutsche hingegen richtig ("Die Beschwerde ... gilt als nicht eingelegt").

Die von der Beschwerdeführerin angeführte Entscheidung J 24/87 gelangt zu derselben Schlussfolgerung, allerdings ebenfalls ohne Begründung.

Die weitere von der Beschwerdeführerin angeführte Entscheidung J 2/78 ist für die vorliegende Frage nicht relevant, weil in jenem Fall gar keine Beschwerdegebühr entrichtet wurde.

Die Entscheidung J 16/82 folgte J 21/80. Es finden sich darin folgende Ausführungen (s. Nrn. 2, 9 und 10 der Entscheidungsgründe):

"2. Zu den Voraussetzungen einer rechtswirksamen Beschwerde gehört, dass die Beschwerdegebühr innerhalb der nach Artikel 108 EPÜ vorgeschriebenen 2-Monatsfrist entrichtet wurde. Andernfalls gilt die Beschwerde nach Artikel 108 Satz 2 EPÜ nicht als eingelegt (siehe Entscheidung der JurBK J 21/80 vom 26. Februar 1981, ABI. EPA 1981, 101).

...

9. Da eine Wiedereinsetzung somit nicht stattfinden kann, gilt die Beschwerde gem. Artikel 108 Satz 2 EPÜ als nicht eingelegt. Artikel 108 Satz 2 EPÜ ist entsprechend seiner Entstehungsgeschichte in Zusammenhang mit Satz 1 in dem Sinne zu verstehen, dass die Beschwerde nicht als eingelegt gilt, wenn die Beschwerdegebühr nicht innerhalb der in Satz 1 genannten Beschwerdefrist entrichtet worden ist (siehe auch die bereits unter Nr. 2 erwähnte J 21/80 vom 26. Februar 1981, ABI. EPA 1981, 101).

10. Gilt eine Beschwerde gem. Artikel 108 Satz 2 EPÜ deswegen als nicht eingelegt, weil die Beschwerdegebühr erst nach Ablauf der Beschwerdefrist gezahlt wurde, so kann der mit der Zahlung der Gebühr verfolgte Zweck nicht mehr erreicht werden. Die Beschwerdegebühr ist daher zurückzuzahlen, ohne dass es einer besonderen Anordnung der Beschwerdekammer bedarf."

sion de la Section de dépôt du 12 mai 1980 est considéré comme non formé." The English translation of this, "The appeal against the Decision ... is inadmissible", is incorrect, whereas the German translation is accurate: "Die Beschwerde ... gilt als nicht eingelegt."

The decision J 24/87 as cited by the appellant comes to the same conclusion but also without any reasoning.

The decision J 2/78 as also cited by the appellant is not pertinent for the issue in question because in that case no appeal fee had been paid at all.

J 16/82 followed J 21/80, stating (reasons 2, 9 and 10):

"2. Zu den Voraussetzungen einer rechtswirksamen Beschwerde gehört, daß die Beschwerdegebühr innerhalb der nach Artikel 108 EPÜ vorgeschriebenen 2-Monatsfrist entrichtet wurde. Andernfalls gilt die Beschwerde nach Artikel 108 Satz 2 EPÜ nicht als eingelegt (siehe Entscheidung der JurBK J 21/80 vom 26. Februar 1981, ABI. EPA 1981, 101).

...

9. Da eine Wiedereinsetzung somit nicht stattfinden kann, gilt die Beschwerde gem. Artikel 108 Satz 2 EPÜ als nicht eingelegt. Artikel 108 Satz 2 EPÜ ist entsprechend seiner Entstehungsgeschichte in Zusammenhang mit Satz 1 in dem Sinne zu verstehen, dass die Beschwerde nicht als eingelegt gilt, wenn die Beschwerdegebühr nicht innerhalb der in Satz 1 genannten Beschwerdefrist entrichtet worden ist (siehe auch die bereits unter Nr. 2 erwähnte J 21/80 vom 26. Februar 1981, ABI. EPA 1981, 101).

10. Gilt eine Beschwerde gem. Artikel 108 Satz 2 EPÜ deswegen als nicht eingelegt, weil die Beschwerdegebühr erst nach Ablauf der Beschwerdefrist gezahlt wurde, so kann der mit der Zahlung der Gebühr verfolgte Zweck nicht mehr erreicht werden. Die Beschwerdegebühr ist daher zurückzuzahlen, ohne dass es einer besonderen Anordnung der Beschwerdekammer bedarf."

sion, rédigée en français, que "le recours contre la décision de la Section de dépôt du 12 mai 1980 est considéré comme non formé". La traduction de cette disposition est incorrecte dans la version anglaise ("The appeal against the Decision ... is inadmissible"), mais correcte dans la version allemande ("Die Beschwerde ... gilt als nicht eingelegt").

La décision J 24/87, citée par le requérant, parvient à la même conclusion, mais là encore sans fournir d'arguments à l'appui.

La décision J 2/78 à laquelle renvoie également le requérant n'est pas pertinente pour statuer sur la présente es-pèce car, dans cette affaire, aucune taxe de recours n'avait été acquittée.

La décision J 21/80 a été suivie par la décision J 16/82. Aux points 2, 9 et 10 des motifs, la chambre a énoncé ce qui suit :

"2. L'une des conditions de la recevabilité d'un recours est le paiement de la taxe correspondante dans un délai de deux mois, conformément à l'article 108 de la CBE; faute de quoi, le recours est considéré comme non formé, en application de l'article 108, deuxième phrase de la CBE (cf. décision de la Chambre de recours juridique J 21/80 du 26 février 1981, JO OEB 1981, 101).

...

9. La restitutio in integrum ne pouvant être accordée, le recours est considéré comme non formé, en application de l'article 108, deuxième phrase de la CBE. En raison de la relation de causalité existant avec la première phrase de l'article 108, il faut entendre par la deuxième phrase dudit article que le recours est considéré comme non formé si la taxe correspondante n'a pas été acquittée dans le délai prescrit pour l'introduction du recours (voir également décision J 21/80 du 26 février 1981, JO OEB 1981, 101 déjà mentionnée au point 2).

10. Lorsqu'en application de l'article 108, deuxième phrase de la CBE, un recours est considéré comme non formé au motif que la taxe correspondante n'a été payée qu'après l'expiration du délai prescrit pour l'introduction du recours, un tel paiement perd sa raison d'être. Il y a donc lieu d'en rembourser d'office le montant."

Somit fehlt in diesen Entscheidungen mit Ausnahme eines nicht näher erklärten Bezugs auf die "Entstehungsgeschichte" des Artikels eine Begründung, weshalb Artikel 108 Satz 2 EPÜ in der vorgenommenen Weise ausgelegt wurde. Spätere Entscheidungen haben die minimale Begründung in diesen Grundsatzentscheidungen im Allgemeinen nicht ergänzt.

In der Entscheidung T 489/93 hat die Kammer in einem Fall, bei dem die Beschwerde wegen verspäteter Zahlung der Beschwerdegebühr als unzulässig verworfen wurde, ausgeführt: "Die Beschwerde war daher als unzulässig zu verwerfen, Regel 65 (1) EPÜ [1973]. Der Wortlaut in Regel 65 (1) EPÜ 'als unzulässig' ist in einem weiteren Sinn verwendet, d. h. umfasst sowohl den Fall der existenten (aber 'unzulässigen') wie den der nicht existenten Beschwerde." Die Kammer hat in dem ihr vorliegenden Fall die Beschwerde als nicht existent angesehen und unter Bezugnahme auf J 21/80 die Rückzahlung der Beschwerdegebühr angeordnet.

3.1.2 Abweichende Entscheidungen

In den Entscheidungen T 1289/10, T 1535/10 und T 2210/10 wurde die Beschwerde als unzulässig verworfen, ohne dass die Beschwerdegebühr zurückgezahlt wurde, obwohl die Beschwerde nach Ablauf der Beschwerdefrist eingelegt und die Beschwerdegebühr erst nach Ablauf dieser Frist gezahlt wurde. In den Entscheidungsgründen wurde dies jedoch nicht spezifisch behandelt.

In der Entscheidung T 79/01 wurde die Beschwerde als unzulässig verworfen, nachdem die Beschwerdegebühr nicht in voller Höhe bezahlt wurde, und die unzureichende Gebühr wurde nicht zurückgezahlt. Die Kammer vertrat die Auffassung, dass dies zu einer folgerichtigen Auslegung der Regel 65 (1) EPÜ 1973 führe, und legte unter den Nrn. 9 und 10 der Entscheidungsgründe dar:

"Es besteht kein Grund, dem Beschwerdeführer bei verspäteter (oder wie im vorliegenden Fall unzureichender) Entrichtung der Beschwerdegebühr eine bessere Behandlung zuzugestehen (d. h. die Beschwerde als nicht eingelegt zu werten und die Beschwerdegebühr zurückzuzahlen), als beispielsweise bei verspäteter Einreichung der Beschwerdebegründung (Unzulässigkeit der Beschwerde). Die 'Travaux préparatoires' scheinen diese Interpretation zu stützen. In den 'Materialien zum EPÜ' (IV/6514/61-D) ist mit Bezug

Thus, beyond a not further explained reference to the Article's "Entstehungsgeschichte", none of these decisions gave any reasoning for this interpretation of Article 108, second sentence. Later decisions generally add nothing to the minimal reasoning of these leading decisions.

In T 489/93, the board, when rejecting the appeal as "unzulässig" or inadmissible, for late payment of the appeal fee, stated, "Die Beschwerde war daher als unzulässig zu verwerfen, Regel 65(1) EPÜ [1973]. Der Wortlaut in Regel 65(1) EPÜ als 'unzulässig' ist in einem weiten Sinn verwendet, d. h. umfasst sowohl den Fall der existenten (aber 'unzulässigen') wie den der nicht existenten Beschwerde." Considering the case to fall in the latter category, and citing J 21/80, it ordered the repayment of the appeal fee.

3.1.2 Dissenting decisions

In decisions T 1289/10, T 1535/10 and T 2210/10 the appeal was dismissed as inadmissible without refund of the appeal fee where the notice of appeal was filed and the appeal fee was paid after expiry of the time limit for filing an appeal, but the reasons for the decision do not specifically address this point.

In decision T 79/01 the appeal was found inadmissible after an incomplete payment of the appeal fee and the incomplete fee was not reimbursed. The board argued (reasons 9 and 10) that this led to a consistent interpretation of Rule 65(1) EPC 1973 and that

"There is no reason to provide the appellant with a more favourable treatment in case of late (or insufficient, as in the present case) payment of the appeal fee (i.e. the appeal is deemed not been filed and the appeal fee is reimbursed) as in case of, for example, late filed statement of grounds (inadmissibility of the appeal). Moreover the 'travaux préparatoires' seem to support this interpretation. In the 'Materialien zum EPÜ' (IV/6514/61-D) is provided for, with reference to the "Entscheidungsmöglichkeiten der Beschwerde-

Ainsi, à l'exception d'une référence générale à la genèse de l'article 108, deuxième phrase CBE, aucune de ces décisions n'indique pour quel motif cette disposition a été interprétée de cette manière. De façon générale, les décisions rendues ultérieurement n'apportent pas non plus davantage de précisions à ce raisonnement succinct.

Dans la décision T 489/93, la chambre a rejeté un recours pour irrecevabilité en raison du paiement tardif de la taxe de recours, en concluant comme suit : "le recours doit par conséquent être rejeté pour irrecevabilité en vertu de la règle 65(1) CBE [1973]. Les termes "pour irrecevabilité" utilisés à la règle 65(1) CBE s'entendent dans un sens large, autrement dit ils s'appliquent à la fois dans le cas d'un recours existant (mais "irrecevable") et dans celui d'un recours non existant". La chambre a considéré en l'espèce le recours comme non existant et, se référant à la décision J 21/80, a ordonné le remboursement de la taxe de recours.

3.1.2 Décisions s'écartant de l'interprétation précitée

Dans les décisions T 1289/10, T 1535/10 et T 2210/10, le recours a été rejeté pour irrecevabilité sans qu'un remboursement de la taxe de recours ait été ordonné, et ce bien que le recours ait été formé après l'expiration du délai de recours et que la taxe de recours n'ait été acquittée qu'après l'expiration de ce délai. Cette question n'a pas été traitée dans les motifs.

Dans la décision T 79/01, le recours a été rejeté pour irrecevabilité après qu'une partie seulement de la taxe de recours a été acquittée. Ce montant partiel n'a pas été remboursé. La chambre a estimé (point 9 et 10 des motifs) que cela correspondait à une interprétation cohérente de la règle 65(1) CBE 1973, et a déclaré ce qui suit :

"Il n'y a aucune raison d'accorder au requérant un traitement plus favorable en cas de paiement tardif (ou insuffisant, comme en l'espèce) de la taxe de recours (recours réputé non formé et remboursement de la taxe de recours) que dans le cas où, par exemple, le mémoire exposant les motifs du recours a été déposé tardivement (irrecevabilité du recours). De plus, les travaux préparatoires semblent étayer cette interprétation. Il ressort ainsi de ces documents (IV/6514/61-F) que, en ce qui concerne les "façons possibles pour la Chambre

auf die 'Entscheidungsmöglichkeiten der Beschwerdekammer' vorgesehen: 'Die Kammer kann feststellen, dass die Beschwerde wegen Nichtentrichtung der Gebühr unzulässig ist'."

3.2 Rechtsfrage von grundsätzlicher Bedeutung

Dieselbe Formulierung wie in Artikel 108 EPÜ findet sich in Artikel 94 EPÜ (Prüfungsantrag), Artikel 99 EPÜ (Einspruch), Artikel 105a EPÜ (Beschränkungsantrag), Artikel 112a EPÜ (Überprüfungsantrag), Regel 22 EPÜ (Antrag auf Eintragung eines Rechtsübergangs), Regel 89 EPÜ (Erklärung des Beitritts), Regel 123 EPÜ (Antrag auf Beweissicherung) und Regel 136 EPÜ (Antrag auf Wiedereinsetzung). Die Auslegung des Artikels 108 Satz 2 EPÜ könnte demzufolge Auswirkungen über den vorliegenden Fall hinaus haben.

3.3 Abweichende Entscheidungen zu einer verwandten Frage

Zur Veranschaulichung solcher potenziellen Auswirkungen stellt die Kammer fest, dass die Entscheidungen T 1026/06, T 46/07 und T 1486/11 hinsichtlich der Frage voneinander abweichen, ob ein Wiedereinsetzungsantrag angesichts von Regel 136 (1) letzter Satz EPÜ, wonach der "Antrag auf Wiedereinsetzung ... erst als gestellt [gilt], wenn die vorgeschriebene Gebühr entrichtet worden ist" (was der betreffenden Formulierung in Artikel 108 EPÜ entspricht), als nicht gestellt gilt, wenn die Wiedereinsetzungsgebühr nach Ablauf der Zweimonatsfrist gemäß Regel 136 (2) EPÜ entrichtet wurde.

In diesen Entscheidungen mussten die Kammern drei Fälle behandeln, in denen die Beschwerdeführer die Wiedereinsetzung beantragt hatten, nachdem die Beschwerde verspätet eingelegt und die Beschwerdegebühr verspätet entrichtet, aber auch die Wiedereinsetzungsgebühr verspätet entrichtet worden war.

In allen drei Fällen wurde dem Antrag auf Wiedereinsetzung nicht stattgegeben, die Beschwerde als nicht eingelegt angesehen und die Rückzahlung der Beschwerdegebühr angeordnet.

In den Entscheidungen T 46/07 und T 1486/11 kamen die Kammern zu dem Ergebnis, dass im Hinblick auf Artikel 122 (2) und (3) EPÜ 1973 und Regel 136 (1) letzter Satz EPÜ der Wiedereinsetzungsantrag nicht als gestellt gelte und deshalb die Wiedereinsetzungsgebühr zurückgezahlt werden müsse (s. T 46/07, Leitsatz und T 1486/11, Nrn. 1.8 und 3 der Ent-

kammer' that 'Die Kammer kann feststellen, dass die Beschwerde wegen Nichtentrichtung der Gebühr unzulässig ist'."

3.2 Point of law of fundamental importance

The same wording as in Article 108 EPC can be found in Article 94 EPC (request for examination), Article 99 EPC (opposition) and Article 105a EPC (limitation), Article 112a (petition for review), and in Rule 22 EPC (registration of transfers), Rule 89 EPC (intervention), Rule 123 EPC (conservation of evidence), and Rule 136 EPC (re-establishment). Consequently, the interpretation of Article 108 EPC, second sentence, could have implications that go beyond the current case to be decided.

3.3 A dissent between decisions on a related issue

For illustration of such possible implications, the board notes that the decisions T 1026/06, T 46/07 and T 1486/11 differ on the question as to whether a request for re-establishment is deemed not to have been filed when the fee for re-establishment was paid after the two-months time limit according to Rule 136(2) EPC, in view of Rule 136(1) EPC, last sentence, which provides that "[t]he request for re-establishment of rights shall not be deemed to have been filed until the prescribed fee has been paid" (which corresponds to the formulation of Article 108 EPC in question).

In these decisions the boards had to deal with three cases in which the appellants requested re-establishment after late filing of the notice of appeal and late payment of the appeal fee but in which also the fee for re-establishment was filed late.

In all three cases, the request for re-establishment was not granted, the appeal was deemed not to have been filed and the refund of the appeal fee was ordered.

In T 46/07 and T 1486/11, the boards concluded in view of Article 122(2) and (3) EPC 1973 and Rule 136(1) EPC, last sentence, respectively, that the request for re-establishment of rights was deemed not to have been filed and that, therefore, the fee for re-establishment had to be reimbursed (see T 46/07, headnote, and T 1486/11, reasons 1.8 and 3). In T 1026/06, how-

de recours de se prononcer sur le recours, la Chambre peut constater que la requête est irrecevable par suite du non-paiement de la taxe".

3.2 Question de droit d'importance fondamentale

On retrouve à l'article 94 CBE (Requête en examen), à l'article 99 CBE (Opposition), à l'article 105bis CBE (Requête en limitation), à l'article 112bis CBE (Requête en révision), à la règle 22 CBE (Requête en inscription d'un transfert), à la règle 89 CBE (Déclaration d'intervention), à la règle 123 CBE (Conservation de la preuve) et à la règle 136 CBE (Restitutio in integrum) la même formulation que celle figurant à l'article 108 CBE. L'interprétation de l'article 108, deuxième phrase CBE pourrait dès lors avoir des conséquences qui dépassent le cadre de la présente affaire.

3.3 Décisions divergentes sur une question apparentée

La chambre fait observer, à titre d'illustration de telles conséquences, que les décisions T 1026/06, T 46/07 et T 1486/11 divergent sur la question de savoir si une requête en restitutio in integrum est réputée non présentée lorsque la taxe de restitutio in integrum a été acquittée après le délai de deux mois prévu à la règle 136(2) CBE, eu égard à la règle 136(1), troisième phrase CBE, selon laquelle "[l]a requête en restitutio in integrum n'est réputée présentée qu'après le paiement de la taxe prescrite" (ce qui correspond au libellé de l'article 108 CBE).

Dans ces décisions, les chambres devaient statuer sur trois affaires dans lesquelles les requérants demandaient la restitutio in integrum en raison non seulement du dépôt tardif de l'acte de recours et du paiement tardif de la taxe de recours, mais aussi du paiement tardif de la taxe de restitutio in integrum.

Dans les trois cas, la requête en restitutio in integrum a été rejetée, le recours a été considéré comme n'ayant pas été formé et le remboursement de la taxe de recours a été ordonné.

Dans les décisions T 46/07 et T 1486/11, les chambres ont conclu que, eu égard à l'article 122(2) et (3) CBE 1973 et à la règle 136(1), dernière phrase CBE, la requête en restitutio in integrum n'était pas réputée présentée, si bien que la taxe de restitutio in integrum devait être remboursée (cf. T 46/07, sommaire, et T 1486/11, points 1.8 et 3 des motifs). En re-

scheidungsgründe). Dagegen wurde in der Entscheidung T 1026/06 der Artikel 122 (3) Satz 2 EPÜ 1973 nicht herangezogen, sondern der Antrag auf Rückzahlung der Wiedereinsetzungsgebühr wurde mit der Begründung zurückgewiesen, dass die Gebühr notwendig sei, um den Wiedereinsetzungsantrag wirksam werden zu lassen, und deshalb mit rechtlichem Grund bezahlt worden sei (s. Nr. 7 der Entscheidungsgründe).

3.4 Erforderlichkeit einer Entscheidung der Großen Beschwerdekammer

In der hier zu entscheidenden Sache hängt es von der Auslegung des Artikels 108 Satz 2 EPÜ ab, ob die Beschwerdegebühr zurückzuzahlen ist (wenn die Beschwerde als nicht erhoben gilt) oder nicht (wenn die Beschwerde existiert, aber unzulässig ist). Die Kammer neigt zu der Ansicht, dass die Beschwerde unzulässig ist.

3.4.1 Auslegungsregeln

In der Sache G 5/83 (ABI. EPA 1985, 60; s. "Einleitende Bemerkungen") hat die Große Beschwerdekammer entschieden, dass das Europäische Patentübereinkommen unter Zugrundelegung der Artikel 31 und 32 der Wiener Übereinkunft über das Recht der Verträge auszulegen ist. Diese Artikel lauten:

"Artikel 31 Allgemeine Auslegungsregel

(1) Ein Vertrag ist nach Treu und Glauben in Übereinstimmung mit der gewöhnlichen, seinen Bestimmungen in ihrem Zusammenhang zukommenden Bedeutung und im Lichte seines Zieles und Zweckes auszulegen.

(2) Für die Auslegung eines Vertrags bedeutet der Zusammenhang außer dem Vertragswortlaut samt Präambel und Anlagen

a) jede sich auf den Vertrag beziehende Übereinkunft, die zwischen allen Vertragsparteien anlässlich des Vertragsabschlusses getroffen wurde;

b) jede Urkunde, die von einer oder mehreren Vertragsparteien anlässlich des Vertragsabschlusses abgefasst und von den anderen Vertragsparteien als eine sich auf den Vertrag beziehende Urkunde angenommen wurde.

ever, the board did not refer to Article 122(3) EPC 1973, second sentence, but rejected the request for reimbursement of the fee for re-establishment because that fee was necessary to make the request for re-establishment effective and was therefore paid with a legal basis (see reasons 7).

3.4 Why a decision of the Enlarged Board of Appeal is required

In the case at hand it depends on the interpretation of Article 108 EPC, second sentence, whether the appeal fee has to be refunded (if the appeal is deemed not to have been filed) or not (if the appeal came into existence but is inadmissible). The board tends to consider that the appeal is inadmissible.

3.4.1 Rules of interpretation

In case G 5/83 (OJ EPO 1985, 60; see "Preliminary Observations") the Enlarged Board of Appeal stated that the European Patent Convention has to be interpreted according to Articles 31 and 32 of the Vienna Convention on the Law of Treaties. These articles read in full:

"Article 31: General rule of interpretation

1. A treaty shall be interpreted in good faith in accordance with the ordinary meaning to be given to the terms of the treaty in their context and in the light of its object and purpose.

2. The context for the purpose of the interpretation of a treaty shall comprise, in addition to the text, including its preamble and annexes:

(a) any agreement relating to the treaty which was made between all the parties in connection with the conclusion of the treaty;

(b) any instrument which was made by one or more parties in connection with the conclusion of the treaty and accepted by the other parties as an instrument related to the treaty.

vanche, dans l'affaire T 1026/06, la chambre n'a pas tenu compte de l'article 122(3), deuxième phrase CBE 1973 et a rejeté la requête en remboursement de la taxe de restitutio in integrum au motif que cette taxe était nécessaire pour valider la requête en restitutio in integrum et que son paiement était donc justifié sur le plan juridique (cf. point 7 des motifs).

3.4 Nécessité pour la Grande Chambre de recours de statuer

Dans la présente affaire, la question du remboursement de la taxe de recours doit être tranchée en fonction de l'interprétation donnée à l'article 108, deuxième phrase CBE. Soit le recours est réputé ne pas avoir été formé, et la taxe de recours doit être remboursée ; soit le recours a bien été formé, mais il est irrecevable, et dans ce cas, la taxe de recours ne peut pas être remboursée. La Chambre tend à considérer que le recours est irrecevable.

3.4.1 Règles d'interprétation

Dans l'affaire G 5/83 (JO OEB 1985, 60 ; cf. "Remarques préliminaires"), la Grande Chambre de recours a estimé que la Convention sur le brevet européen doit être interprétée en appliquant les articles 31 et 32 de la Convention de Vienne sur le droit des traités. Ces articles s'énoncent comme suit :

"Article 31. Règle générale d'interprétation

1. Un traité doit être interprété de bonne foi suivant le sens ordinaire à attribuer aux termes du traité dans leur contexte et à la lumière de son objet et de son but.

2. Aux fins de l'interprétation d'un traité, le contexte comprend, outre le texte, préambule et annexes inclus :

a) Tout accord ayant rapport au traité et qui est intervenu entre toutes les parties à l'occasion de la conclusion du traité ;

b) Tout instrument établi par une ou plusieurs parties à l'occasion de la conclusion du traité et accepté par les autres parties en tant qu'instrument ayant rapport au traité.

(3) Außer dem Zusammenhang sind in gleicher Weise zu berücksichtigen

a) jede spätere Übereinkunft zwischen den Vertragsparteien über die Auslegung des Vertrags oder die Anwendung seiner Bestimmungen;

b) jede spätere Übung bei der Anwendung des Vertrags, aus der die Übereinstimmung der Vertragsparteien über seine Auslegung hervorgeht;

c) jeder in den Beziehungen zwischen den Vertragsparteien anwendbare einschlägige Völkerrechtssatz.

(4) Eine besondere Bedeutung ist einem Ausdruck beizulegen, wenn feststeht, dass die Vertragsparteien dies beabsichtigt haben.

Artikel 32 Ergänzende Auslegungsmittel

Ergänzende Auslegungsmittel, insbesondere die vorbereitenden Arbeiten und die Umstände des Vertragsabschlusses, können herangezogen werden, um die sich unter Anwendung des Artikels 31 ergebende Bedeutung zu bestätigen oder die Bedeutung zu bestimmen, wenn die Auslegung nach Artikel 31

a) die Bedeutung mehrdeutig oder dunkel lässt oder

b) zu einem offensichtlich sinnwidrigen oder unvernünftigen Ergebnis führt."

3.4.2 Anwendung der allgemeinen Auslegungsregel

Nach Artikel 31 (1) der Wiener Übereinkunft und G 5/83 ist das EPÜ nach Treu und Glauben in Übereinstimmung mit der gewöhnlichen, seinen Bestimmungen in ihrem Zusammenhang zukommenden Bedeutung und im Lichte seines Zieles und Zweckes auszulegen. In Artikel 31 (2) und (3) ist festgelegt, welche Dokumente diesen Zusammenhang bilden und welche zusätzlichen Quellen für die Auslegung herangezogen werden sollten. Artikel 31 (4) bestimmt ergänzend, dass einem Ausdruck eine besondere Bedeutung nur beizulegen ist, wenn feststeht, dass die Vertragsparteien dies beabsichtigt haben. Die gewöhnliche Bedeutung des Artikels 108 Satz 2 EPÜ ("Die Beschwerde gilt erst als eingelegt, wenn die Beschwerdegebühr entrichtet worden ist.") scheint zu sein, dass solange die Beschwerdegebühr nicht entrichtet worden ist, die Beschwerde als nicht eingelegt gilt und dass die Vorschrift ab der Entrichtung der Gebühr nicht mehr anwendbar ist, sodass ab diesem Zeitpunkt die Beschwerde als erhoben gilt. Ein Zusammenhang zwischen der Entrichtung der Beschwerdegebühr und

3. There shall be taken into account, together with the context:

(a) any subsequent agreement between the parties regarding the interpretation of the treaty or the application of its provisions;

(b) any subsequent practice in the application of the treaty which establishes the agreement of the parties regarding its interpretation;

(c) any relevant rules of international law applicable in the relations between the parties.

4. A special meaning shall be given to a term if it is established that the parties so intended.

Article 32: Supplementary means of interpretation

Recourse may be had to supplementary means of interpretation, including the preparatory work of the treaty and the circumstances of its conclusion, in order to confirm the meaning resulting from the application of Article 31, or to determine the meaning when the interpretation according to Article 31:

(a) leaves the meaning ambiguous or obscure; or

(b) leads to a result which is manifestly absurd or unreasonable."

3.4.2 Applying the general rule of interpretation

It follows from Article 31(1) of the Vienna Convention and G 5/83 that the EPC should be interpreted in good faith in accordance with the ordinary meaning to be given to the terms of the treaty in their context and in the light of the treaty's object and purpose. Article 31(2) and (3) define which documents constitute this context and which additional sources shall be taken into account for the purpose of interpretation. Article 31(4) adds that a special meaning can only be given to a term if it is established that the parties to an international treaty so intended. The ordinary meaning of Article 108 EPC, second sentence, "Notice of appeal shall not be deemed to have been filed until the fee for appeal has been filed", appears to be that before the appeal fee has been paid the appeal is deemed not to have been filed, and once the fee has been paid the aforementioned provision no longer applies, with the consequence that the appeal is filed. No relationship between the payment of the appeal fee and the time limit for filing the appeal can be derived from the literal wording of Article 108 EPC. Furthermore, the

3. Il sera tenu compte, en même temps que du contexte :

a) De tout accord ultérieur intervenu entre les parties au sujet de l'interprétation du traité ou de l'application de ses dispositions ;

b) De toute pratique ultérieurement suivie dans l'application du traité par laquelle est établi l'accord des parties à l'égard de l'interprétation du traité ;

c) De toute règle pertinente de droit international applicable dans les relations entre les parties.

4. Un terme sera entendu dans un sens particulier s'il est établi que telle était l'intention des parties.

Article 32 Moyens complémentaires d'interprétation

Il peut être fait appel à des moyens complémentaires d'interprétation, et notamment aux travaux préparatoires et aux circonstances dans lesquelles le traité a été conclu, en vue, soit de confirmer le sens résultant de l'application de l'article 31, soit de déterminer le sens lorsque l'interprétation donnée conformément à l'article 31 :

a) Laisse le sens ambigu ou obscur ; ou

b) Conduit à un résultat qui est manifestement absurde ou déraisonnable."

3.4.2 Application de la règle générale d'interprétation

Il découle de l'article 31(1) de la Convention de Vienne et de la décision G 5/83 que la CBE doit être interprétée de bonne foi suivant le sens ordinaire à attribuer aux termes du traité dans leur contexte et à la lumière de son objet et de son but. À l'article 31(2) et (3), il est précisé quels documents forment ce contexte et quelles sources complémentaires doivent être prises en considération aux fins de l'interprétation. L'article 31(4) précise qu'il ne convient d'entendre un terme dans un sens particulier que s'il est établi que telle était l'intention des parties. Selon ce qui semble être le sens ordinaire de l'article 108, deuxième phrase CBE ("Le recours n'est réputé formé qu'après le paiement de la taxe de recours"), le recours n'est pas considéré formé tant que la taxe de recours n'a pas été acquittée, et cette disposition n'est plus applicable à compter du paiement de la taxe, ce qui signifie qu'à partir de ce moment-là, le recours est considéré comme introduit. On ne peut déduire de cette disposition qu'un lien existe entre le paiement de la taxe et le délai d'introduction du recours. En outre, la

der Frist zur Einlegung der Beschwerde kann dem Wortlaut des Artikels 108 EPÜ nicht entnommen werden. Ferner kann die Kammer auf der Grundlage des Wortlauts des EPÜ oder seiner Präambel keinen Wunsch der EPÜ-Vertragsstaaten erkennen, wonach Artikel 108 Satz 2 EPÜ verstanden werden sollte als "Die Beschwerde gilt erst als eingelegt, wenn die Beschwerdegebühr [rechtzeitig] entrichtet worden ist", und der Kammer ist auch kein weiteres Auslegungsmittel nach Artikel 31 (2) und (3) der Wiener Übereinkunft bekannt, das diese Feststellung erlauben würde.

Die Kammer ist nicht vom Argument der Beschwerdeführerin überzeugt, dass die Beschwerdegebühr zurückgezahlt werden müsse, weil sie ohne rechtlichen Grund entrichtet worden sei. Die Kammer erkennt an, dass Gebührenzahlungen, für die ein rechtlicher Grund fehlt, zurückgezahlt werden müssen. In Fällen wie dem vorliegenden liegt jedoch der rechtliche Grund für die Entrichtung der Beschwerdegebühr darin, dass die Kammer über die Beschwerde befinden muss. In der Gebührenordnung wird nicht unterschieden zwischen Entscheidungen über die Zulässigkeit und über die Begründetheit einer Beschwerde.

3.4.3 Ergänzende Auslegungsmittel

Nach Artikel 32 der Wiener Übereinkunft können ergänzende Auslegungsmittel herangezogen werden, um die sich unter Anwendung des Artikels 31 ergebende Bedeutung zu bestätigen oder die Bedeutung zu bestimmen, wenn die Auslegung nach Artikel 31 die Bedeutung mehrdeutig oder dunkel lässt oder zu einem offensichtlich sinnwidrigen oder unvernünftigen Ergebnis führt. Nach Ansicht der Kammer ist Letzteres nicht der Fall. Ergänzende Auslegungsmittel können deshalb allenfalls herangezogen werden, um die aus der Anwendung von Artikel 31 resultierende Auslegung zu bestätigen.

Direkte Hinweise zur Auslegung des Artikels 108 Satz 2 EPÜ konnte die Kammer in den "Travaux préparatoires" nicht auffinden. Jedoch könnte das Dokument IV/6.514/61-D die Auslegung der Kammer indirekt bestätigen:

board is not able to establish, based on the text of the EPC or its preamble, that the parties to the EPC wanted Article 108 EPC, second sentence to be read "Notice of appeal shall not be deemed to have been filed until the appeal fee has been paid [in time]", nor is the board aware of any other source of interpretation as mentioned in Article 31(2) and (3) of the Vienna Convention that would establish this.

The board is not convinced by the appellant's argument that the appeal fee has to be refunded because it was paid without a legal basis. The board accepts that fees paid without a legal basis are to be refunded. However, in cases like the present one there is a legal basis for payment of the appeal fee since the board has to decide on the appeal. The Rules relating to Fees do not distinguish between decisions on admissibility and decisions on substantive matters.

3.4.3 Applying supplementary means of interpretation

Article 32 of the Vienna Law of Treaties justifies the use of supplementary means of interpretation in order to confirm the meaning resulting from the application of Article 31 or if the interpretation under Article 31 leaves the meaning ambiguous or obscure or leads to a manifestly absurd or unreasonable result. The board considers that the latter is not the case. Thus supplementary means of interpretation can only be used to confirm the meaning resulting from the application of Article 31.

In this regard, the board notes that there is nothing in the travaux préparatoires directly concerning the interpretation of present Article 108 EPC, second sentence. But it may appear that document IV/6.514/61-D indirectly confirms the board's interpretation.

Chambre n'est pas en mesure d'établir, sur la base de la CBE ou de son préambule, que les parties contractantes souhaitaient que l'article 108 CBE, deuxième phrase s'entende comme suit : "le recours n'est réputé formé qu'après le paiement [dans les délais] de la taxe de recours" et elle n'a pas non plus connaissance d'autres sources, telles que visées à l'article 31 (2) et (3) de la Convention de Vienne, qui permettraient d'aboutir à une telle interprétation.

La Chambre n'est pas convaincue par l'argument du requérant selon lequel la taxe de recours doit être remboursée au motif que son paiement est dénué de fondement juridique. Elle admet que les paiements de taxe qui ne sont pas justifiés sur le plan juridique doivent être remboursés. Toutefois, dans des circonstances comme celles de la présente affaire, le paiement de la taxe de recours a bien une raison d'être au plan juridique, puisque la chambre doit statuer sur le recours. Le règlement relatif aux taxes ne fait pas la distinction entre des décisions sur la recevabilité et des décisions sur le bien-fondé d'un recours.

3.4.3 Moyens complémentaires d'interprétation

L'article 32 de la Convention de Vienne prévoit la possibilité de faire appel à des moyens complémentaires d'interprétation en vue soit de confirmer le sens résultant de l'application de l'article 31, soit de déterminer le sens lorsque l'interprétation donnée conformément à l'article 31 laisse le sens ambigu ou obscur, ou conduit à un résultat qui est manifestement absurde ou déraisonnable. La chambre estime que l'on ne se trouve pas dans le deuxième cas de figure, si bien que les moyens complémentaires d'interprétation ne sauraient être utilisés que pour confirmer le sens résultant de l'application de l'article 31.

À cet égard, la Chambre n'a pu relever à cet effet dans les travaux préparatoires aucun élément susceptible d'avoir un lien direct avec l'interprétation de l'article 108, deuxième phrase CBE. Le document IV/6.514/61-F pourrait toutefois corroborer indirectement l'interprétation donnée à cet article par la Chambre.

IV/6.514/61-D

Die "Travaux préparatoires" befassen sich in IV/6.514/61-D mit einem Entwurf des Artikels 93, der später zu Artikel 108 EPÜ wurde. In Absatz 2 dieses Entwurfs hieß es ausdrücklich: "Wird die Beschwerdegebühr nicht rechtzeitig entrichtet, so gilt die Beschwerde als nicht erhoben." Auf Seite 3 der "Erörterungen zu Artikel 93 des Vorentwurfs des Abkommens" wird berichtet: "Herr Van Benthem stellt die Frage, ob das Abkommen ein Rechtsmittel gegen die Feststellung vorsehe, dass die Beschwerde wegen Nichtentrichtung der Gebühr als nicht eingelegt gelte. Der Präsident antwortet hierauf, in diesem Fall müsse ein Rechtsmittel vor dem europäischen Patentgericht möglich sein." Ergänzend steht auf Seite 9: "Die Feststellung, dass eine eingelegte Beschwerde mangels rechtzeitiger Gebührensatzung als nicht erhoben gilt, wird dem Beschwerdeführer in einer wiederum beschwerdefähigen Entscheidung zugestellt werden müssen. Es erscheint nicht erforderlich, diesen Grundsatz im Abkommen selbst festzulegen. Ob in die Ausführungsordnung zu diesem Abkommen eine entsprechende Bestimmung aufgenommen werden soll, wird später zu entscheiden sein."

Dies zeigt, dass ursprünglich andere Vorschriften und ein anderes Verfahren geplant waren als später beschlossen wurde. Insbesondere war im Entwurf ausdrücklich definiert, dass eine Beschwerde, zu der die Beschwerdegebühr nicht rechtzeitig entrichtet wurde, als nicht eingelegt gilt. Diese Definition eines Sonderfalls ist in der letztlich beschlossenen Fassung des Artikels nicht enthalten. Es gibt zu diesem Punkt keine Aufzeichnungen über Beratungen im Hinblick auf den geltenden Wortlaut. Deshalb kann nicht ausgeschlossen werden, dass die Gesetzgeber den geltenden Wortlaut beschlossen haben, weil sie die verspätete Zahlung der Beschwerdegebühr nicht mehr zu einem Sonderfall machen wollten.

Hinzu kommt, dass der Gesetzgeber an anderer Stelle sehr wohl Formulierungen verwendet hat, die die Konsequenzen verspäteter Anträge regeln. So bestimmt Artikel 94 (2) EPÜ: "Wird ein Prüfungsantrag nicht rechtzeitig gestellt, so gilt die Anmeldung als zurückgenommen." Es erscheint deshalb als falsch, in Artikel 108 Satz 2 EPÜ ein Wort hineinzulesen, das dort nicht steht.

IV/6.514/61-D

The travaux préparatoires in IV/6.514/61-D discuss a draft version of Article 93 which later became Article 108 EPC. In paragraph 2 of this draft article it is explicitly stated: "Wird die Beschwerdegebühr nicht rechtzeitig entrichtet, so gilt die Beschwerde als nicht erhoben." Under "Erörterungen zu Artikel 93 des Vorentwurfs des Abkommens", on page 3, it is reported that "Herr Van Benthem stellt die Frage, ob das Abkommen ein Rechtsmittel gegen die Feststellung vorsehe, dass die Beschwerde wegen Nichtentrichtung der Gebühr als nicht eingelegt gelte. Der Präsident antwortet hierauf, in diesem Fall müsse ein Rechtsmittel vor dem europäischen Patentgericht möglich sein." On page 9 it is further explained that "Die Feststellung, dass seine eingelegte Beschwerde mangels rechtzeitiger Gebührensatzung als nicht erhoben gilt, wird dem Beschwerdeführer in einer wiederum beschwerdefähigen Entscheidung zugestellt werden müssen. Es erscheint nicht erforderlich, diesen Grundsatz im Abkommen selbst festzulegen. Ob in der Ausführungsordnung zu diesem Abkommen eine entsprechende Bestimmung aufgenommen werden soll, wird später zu entscheiden sein."

It is thus clear that the provisions and the procedure originally envisaged were different from the ones eventually adopted. In particular the draft article explicitly defined an appeal for which the appeal fee was not paid on time as being deemed not to be filed. This definition of what seems to be a special case does not exist in the article as it was finally adopted. There is no record of a discussion of this point with reference to the present wording. Thus it cannot be ruled out that the legislators in fact adopted the present wording because they no longer wished to make the situation of an appeal fee being paid late into such a special case.

Furthermore, it seems that the legislator in fact elsewhere used explicit wording to specify the consequences of a late-filed request. An example can be found in Article 94(2) EPC, which reads: "If no request for examination has been made in due time, the application shall be deemed to be withdrawn." Consequently, it would appear incorrect to read Article 108, second sentence, EPC in a way it is not worded.

IV/6.514/61-F

La partie IV/6.514/61-F des travaux préparatoires traite d'un projet d'article 93, qui est devenu ultérieurement l'article 108 CBE. Le paragraphe 2 de ce projet d'article dispose expressément que "si la taxe de recours n'est pas acquittée dans ledit délai [fixé au paragraphe 1], le recours est considéré comme non formé." À la page 3, qui rend compte de la "Discussion de l'article 93 de l'avant-projet de Convention", il est indiqué que : "M. Van Benthem demande si la Convention prévoit un recours contre la constatation que le recours est considéré comme non formé par suite du non-paiement de la taxe. Le Président lui répond que, dans ce cas, un recours en droit devrait être possible devant le tribunal européen des brevets". À la page 9, il est précisé que "La constatation qu'un recours formé est considéré comme non avenu faute de paiement de la taxe de recours dans les délais prévus devra être signifiée au requérant par une décision qui pourra elle-même faire l'objet d'un recours. Il ne semble pas nécessaire d'énoncer ce principe dans la Convention même. Il y aura lieu de décider par la suite s'il convient de prévoir une disposition à cet effet dans le règlement d'exécution de la Convention."

Il est donc clair que les dispositions et la procédure envisagées à l'origine étaient différentes de celles qui ont finalement été adoptées. En particulier, le projet d'article énonçait expressément qu'un recours pour lequel la taxe de recours n'était pas acquittée dans les délais était réputé non formé. Cette définition de ce qui semble constituer un cas particulier n'existe pas dans l'article tel que finalement adopté. Il n'y a aucune trace d'une discussion à ce sujet en ce qui concerne le libellé actuel. Par conséquent, il ne peut être exclu que les législateurs aient en fait adopté le texte actuel parce qu'ils ne souhaitaient plus que le paiement tardif de la taxe de recours constitue un tel cas particulier.

En outre, il semble que le législateur emploie effectivement dans d'autres dispositions une formulation explicite pour définir les conséquences résultant de la présentation tardive d'une requête. On en trouve un exemple à l'article 94(2) CBE qui dispose que : "[I]orsque la requête en examen n'est pas présentée dans les délais, la demande est réputée retirée." Il ne semble donc pas cohérent d'interpréter l'article 108, deuxième phrase CBE comme s'il comportait des termes qu'il ne contient pas.

Die Kammer stellt fest, dass in der oben genannten Entscheidung T 79/01 das vorstehend erwähnte Dokument aus den "Travaux préparatoires" zur Stützung der Position zitiert wird, die Beschwerdegebühr nicht zurückzuzahlen. Tatsächlich heißt es in IV/6.514/61-D unter "Erörterungen zu Artikel 97 des Vorentwurfs" (Artikel 97 ist eine Entwurfsfassung des späteren Artikels 111 EPÜ) auf Seite 6: "Der Präsident erklärt, dass die ersten drei Absätze dieses Artikels die fünf Entscheidungsmöglichkeiten der Beschwerdekammer regeln.

1. Die Kammer kann feststellen, dass die Beschwerde wegen Nichtentrichtung der Gebühr unzulässig ist (Artikel 93 Absatz 2)." Dies bezog sich jedoch auf Absatz 1 des vorgeschlagenen Artikels 97 (1) EPÜ mit dem Wortlaut: "Ist die Beschwerde nicht statthaft oder nicht in der vorgeschriebenen Form oder Frist eingelegt, so verwirft die Beschwerdekammer sie als unzulässig." In IV/6.514/61-D wird auf Seite 17 weiter erläutert: "Artikel 97 des Arbeitsentwurfs führt die verschiedenen Arten von Entscheidungen auf, die die Beschwerdekammer treffen kann, und regelt Einzelheiten dieser Entscheidungen. In den Absätzen 1 und 2 wird ein terminologischer Unterschied gemacht, ob einer Beschwerde wegen Fehlens bestimmter formeller Erfordernisse oder wegen Fehlens eines sachlichen Grundes der Erfolg versagt wird. Im ersten Fall wird die Beschwerde 'als unzulässig verworfen'. Dies geschieht z. B., wenn die Beschwerde von jemandem erhoben worden ist, der durch die angegriffene Entscheidung nicht beschwert ist, oder wenn die Beschwerde verspätet eingelegt, die Beschwerdegebühr aber rechtzeitig entrichtet worden ist. (Ist jedoch die Beschwerdegebühr nicht oder verspätet eingegangen, so gilt gemäß Artikel 93 Abs. 2 die Beschwerde 'als nicht erhoben')."

Auch hier ist darauf hinzuweisen, dass sich IV/6.514/61-D auf Entwurfsfassungen der Artikel 93 und 97 EPÜ bezieht, die in dieser Form nicht beschlossen wurden. Dies könnte zu der Schlussfolgerung führen, dass der letztendlich beschlossene Wortlaut wörtlich auszulegen ist.

The board notes that the decision T 79/01 referred to above cites the above document from the travaux préparatoires in support of its position not to refund the appeal fee. Indeed, in IV/6.514/61-D it is stated under "Erörterungen zu Artikel 97 des Vorentwurfs", Article 97 being a draft version of what later became Article 111 EPC, on page 6: "Der Präsident erklärt, dass die ersten drei Absätze dieses Artikels die fünf Entscheidungsmöglichkeiten der Beschwerdekammer regeln.

1. Die Kammer kann feststellen, dass die Beschwerde wegen Nichtentrichtung der Gebühr unzulässig ist (Artikel 93 Absatz 2)." However, this referred to paragraph 1 of the proposed Article 97(1) EPC which read: "Ist die Beschwerde nicht statthaft oder nicht in der vorgegebenen Form oder Frist eingelegt, so verwirft die Kammer sie als unzulässig." IV/6.514/61-D further explains on page 17 that "Artikel 97 des Arbeitsentwurfs führt die verschiedenen Arten von Entscheidungen auf, die die Beschwerdekammer treffen kann, und regelt Einzelheiten dieser Entscheidungen. In den Absätzen 1 und 2 wird ein terminologischer Unterschied gemacht ob einer Beschwerde wegen Fehlens bestimmter formeller Erfordernisse oder wegen Fehlens eines sachlichen Grundes versagt wird. Im ersten Fall wird die Beschwerde 'als unzulässig verworfen'. Dies geschieht, z.B., wenn die Beschwerde von jemandem erhoben worden ist, der durch die angegriffene Entscheidung nicht beschwert ist, oder wenn die Beschwerde verspätet eingelegt, die Beschwerdegebühr aber rechtzeitig entrichtet worden ist. (Ist jedoch die Beschwerdegebühr nicht oder verspätet eingegangen, so gilt gemäß Artikel 93 Abs 2 die Beschwerde 'als nicht erhoben')."

Again it is to be noted that IV/6.514/61-D relates to draft versions of Article 93 and 97 EPC which were not finally adopted in this form. This could lead to the conclusion that wording finally adopted has to be interpreted literally.

La Chambre fait observer que la décision T 79/01 susmentionnée renvoie au document précité des travaux préparatoires pour étayer sa position selon laquelle la taxe de recours ne devait pas être remboursée. En effet, dans la partie IV/6.514/61-F, il est indiqué à la page 6, dans le cadre de la "Discussion de l'article 97 de l'avant-projet", lequel était un projet d'article devenu ultérieurement l'article 111 CBE, que : "Le président expose que les trois premiers alinéas de l'article, règlent les cinq façons possibles pour la Chambre de recours de se prononcer sur le recours.

1. La Chambre peut constater que la requête est irrecevable par suite du non-paiement de la taxe (article 93, al. 2)." Cependant, cela se référerait au paragraphe 1 de l'article 97(1) CBE proposé qui s'énonçait comme suit : "si le recours n'est pas conforme aux prescriptions [...] la chambre de recours le rejette comme non recevable." À la page 17 du document IV/5569/61-F, il est expliqué en outre que : "l'article 97 de l'avant-projet de Convention énumère les différentes sortes de décisions que la chambre de recours peut prendre et réglemente certains détails de ces décisions. Les paragraphes 1 et 2 établissent une distinction terminologique entre l'échec d'un recours parce que certaines conditions de forme ne sont pas remplies et l'échec d'un recours faute d'un fondement matériel. Dans le premier cas, le recours est "rejeté comme non recevable". Il en est ainsi, par exemple, lorsque le recours a été formé par une personne dont les intérêts ne sont pas lésés par la décision attaquée ou encore lorsque le recours a été formé tardivement mais que la taxe de recours a été versée dans les délais. (Toutefois, si la taxe de recours n'a pas été versée ou a été versée tardivement, le recours est, en vertu de l'article 93, paragraphe 2, considéré comme "non formé")."

Il convient de noter, là encore, que la partie IV/6.514/61-F des travaux préparatoires porte sur les projets d'articles 93 et 97 CBE qui, en définitive, n'ont pas été adoptés sous cette forme. Il pourrait en être conclu que le libellé finalement adopté doit être interprété à la lettre.

4. Antrag auf Rückzahlung der 11. und der 12. Jahresgebühr

Da sich die Entscheidung der Großen Beschwerdekammer auf die Rückzahlung der 11. und der 12. Jahresgebühr auswirken könnte, wird die Kammer diesen Antrag in ihrer abschließenden Entscheidung behandeln.

Entscheidungsformel

Aus diesen Gründen wird entschieden:

1. Der Antrag auf Wiedereinsetzung in den vorigen Stand wird zurückgewiesen.
2. Der Antrag auf Rückzahlung einer der Gebühren für die Wiedereinsetzung wird zurückgewiesen.
3. Der Großen Beschwerdekammer wird folgende Rechtsfrage vorgelegt:

Wenn Beschwerde eingelegt, aber die Beschwerdegebühr erst nach Ablauf der in Artikel 108 Satz 1 EPÜ festgelegten Zahlungsfrist entrichtet wird, ist die Beschwerde dann unzulässig oder gilt sie als nicht eingelegt?

4. The request for refund of the 11th and 12th renewal fee

As the Enlarged Board's decision may have an impact on the possibility to refund the 11th and 12th renewal fees the board will deal with this request in its final decision.

Order

For these reasons it is decided that:

1. The request for re-establishment of rights is refused.
2. The request for refund of one of the fees for re-establishment is refused.
3. The following question is referred to the Enlarged Board of Appeal:

Where a notice of appeal is filed but the appeal fee is paid after expiry of the time limit of Article 108 EPC, first sentence, is this appeal inadmissible or deemed not to have been filed?

4. Requête en remboursement de la taxe annuelle pour la 11^e et la 12^e année

Étant donné que la décision de la Grande Chambre de recours pourrait avoir une incidence sur la possibilité de rembourser les taxes annuelles pour la 11^e et la 12^e année, la chambre statuera sur cette requête dans le cadre de sa décision définitive.

Dispositif

Par ces motifs, il est statué comme suit :

1. La requête en restitutio in integrum est rejetée.
2. La requête en remboursement de l'une des taxes de restitutio in integrum est rejetée.
3. La question suivante est soumise à la Grande Chambre de recours :

Lorsqu'un recours est formé, mais que la taxe de recours est acquittée après l'expiration du délai prévu à l'article 108, première phrase CBE, le recours est-il irrecevable ou réputé ne pas avoir été formé ?